

Julio—Septiembre  
2025

Revista Trimestral

# Vivencias

Nº: 39

Hogar de Personas Mayores de Huesca



**La Artesanía sigue inalterable al paso del tiempo. Hoy como ayer y generación tras generación, encontramos personas en diferentes lugares del mundo, cual antiguos gremios, que realizan obras con sus manos, dándole a cada una su personalidad propia que las hará inconfundibles.**

# EDITORIAL

**NÚMERO 39**  
**Julio — Septiembre**  
**2025**

## SECCIONES FIJAS

- Portada VIVENCIAS
- Editorial - Equipo Redacción
- Voluntarios de Informática
- El Humor de Gofi
- Entretenimientos
- Teléfonos de interés

## COLABORADORES:

M<sup>a</sup> TERESA AYUDA  
 ELENA SANCHÍS  
 J. JESÚS CASTIELLA  
 J. JULIÁN PIRACÉS  
 MICHEL ALCUBIERRE  
 ANTONIO HERNÁNDEZ  
 ELIA MARTÍN  
 HELI BENITO  
 RAQUEL JIMÉNEZ  
 ÁNGEL DUESO  
 CARLOS ABADÍA  
 M<sup>a</sup> CARMEN MURILLO  
 M<sup>a</sup> PILAR DE LA FUENTE  
 NICOLÁS CASABÓN  
 ANTONIO LÓPEZ  
 ANTONIO RODELLAR  
 MARY MAIRAL  
 JOSÉ ABADÍA  
 ENRIQUE COMPAIRÉ  
 VICENTE CASANUEVA  
 CONCHITA PUEYO

Las distintas imágenes que componen la guirnalda y el puzle de la portada han sido sacadas de diferentes páginas relacionadas con el vocablo *Artesanía*. Las que ilustran los diferentes artículos son de cada uno de los *Colaboradores*.

El contenido de los artículos es responsabilidad de sus autores o de quienes los firman.

# EQUIPO DE REDACCIÓN



A fines de la Edad Media y durante la Edad Moderna, en ciudades tanto españolas como europeas, predominaron asociaciones corporativas conocidas como *gremios*. En ellos se agrupaban artesanos de un mismo oficio en torno a intereses comunes con objeto de protegerse; tal modelo se implantó también en las ciudades coloniales. Dichos gremios se articulaban en tres niveles laborales: *Maestros*, que eran los dueños de los talleres y controlaban la vida corporativa; *Oficiales*, que trabajaban para ellos por salario, y *Aprendices*, a su servicio durante unos años a cambio del aprendizaje del oficio. Pasar de una a otra categoría se llevaba a cabo mediante la realización de exámenes prácticos, donde los candidatos debían demostrar la pericia adquirida.

Definimos *Artesanía* como la “*técnica de elaborar objetos o productos de forma manual, con poca o ninguna intervención de maquinaria industrial, mediante métodos transmitidos de generación en generación, y donde cada pieza es diferente*”. Por ende el *Artesano* es quien realiza a mano o con herramientas sencillas, objetos a los que imprime un sello personal. La técnica utilizada en su elaboración forma parte del *Patrimonio Cultural Inmaterial* de cada comunidad, lo que otorga a cada pieza un valor simbólico y una identidad única y su resultado se diferencia del trabajo realizado en serie o con un proceso industrial. Sus piezas resultantes podían tener diversos fines, como: *domésticos, ornamentales, ceremoniales, simbólicos y utilitarios* (vestuario y útiles de trabajo). Como principales ramas de su actividad cabría citar: *Alfarería, Bisutería, Bordado, Cerámica, Cestería, Ebanistería, Forja, Joyería y Orfebrería, Repujado, Talabartería, Talla en madera, Tapicerías, Toneleros, Vidrio (vitales)*, etc...

Aún hoy, en nuestra sociedad industrial, es difícil encontrar algún lugar en el mundo donde no haya rastro de un artesano.

\*\*\*\*\*

## EDITA:

Hogar de Personas Mayores de HUESCA - IASS

## DEPÓSITO LEGAL:

Hu—338/2015

## DIRECCIÓN:

C/ Pío XII, s/n - 22006 - HUESCA - Teléfono - 974 226 212

## CORREOS ELECTRÓNICOS:

esanchis@aragon.es y mtayuda@aragon.es

## DISEÑO: Portada, composición y maquetación... JESÚS

## ENLACE PARA LEER “VIVENCIAS” EN FORMATO DIGITAL:

<https://www.aragon.es/-/mayores.-hogares-y-aula-de-mayores>

# SALUDO DE LA DIRECTORA

Por María Teresa Ayuda Barluenga



Después del verano, muchas personas vuelven poco a poco a la rutina, tras unos días de descanso en el pueblo, tras haber realizado viajes o empleado el tiempo en su desconexión. A todas, os damos una cálida bienvenida. Es un placer poder reencontrarnos de nuevo.

Este verano hemos compartido momentos muy especiales: desde el animado baile de bienvenida al verano hasta las fiestas de San Lorenzo, pasando por los diferentes campeonatos laurentinos en los que, una vez más, hemos tenido el orgullo de colaborar en la organización. Gracias por vuestro entusiasmo y participación.

Ahora retomaremos con energía las diferentes actividades en el Hogar, como el *Programa de Envejecimiento Activo*, cofinanciadas y pensadas para cuidar nuestro cuerpo y mente: *Informática, Memoria, Mindfulness, Yoga, Zumba, Espalda sana* y el completo *3x1*. También se abren las inscripciones para otras, como la *Gerontogimnasia*, o las actividades en convenio con La Caixa, así como una gran variedad de talleres dirigidos por personas voluntarias: *Pintura, Coro, Guitarra, Teatro, Cuentacuentos, Lec-*

*tura crítica, Patchwork, Baile en línea, Solfeo, Acordeón, Aula abierta de informática...* (ver cuadro adjunto en el pie de esta página)

A lo largo de las próximas semanas también pondremos en marcha los grupos *Cuidarte* y las diferentes sesiones de formación para personas cuidadoras. Y, por supuesto, seguiremos sumando nuevas propuestas a lo largo del curso.

Todo está pensado para favorecer la participación, el bienestar y el encuentro entre quienes formamos parte de este Hogar. Por eso, os animamos a disfrutar de lo que más os apetezca y a seguir compartiendo los momentos juntos.

No queremos cerrar esta carta sin dedicar unas palabras de recuerdo para **Ángel Serra**, querido socio y voluntario del *Aula de Informática*, que falleció al inicio del verano. Le recordamos con cariño y gratitud, y hacemos llegar nuestro más sincero afecto a su familia. Su presencia seguirá con nosotros.

Con mucho cariño, nos reencontraremos a la vuelta del verano en este espacio común, vuestro y nuestro, que es el Hogar de Huesca.

\*\*\*\*\*

BAILE EN LÍNEA 1 INICIO (CARMEN Y DOLORES)	LUNES 16 A 17	GIMNASIO	AFORO 25 PERSONAS
BAILE EN LÍNEA 2 AVANZADO (CONCHITA Y LUIS)	LUNES 17 A 18	GIMNASIO	AFORO 25 PERSONAS
BAILE EN LÍNEA 3 INICIO (CARMEN Y DOLORES)	VIERNES 16 A 17	GIMNASIO	AFORO 25 PERSONAS
PINTURA 1 LUNES (ÁNGEL USIETO)	LUNES 11 A 13	SALA TV	AFORO 8 PERSONAS
PINTURA 2 JUEVES (ÁNGEL USIETO)	JUEVES 17:30 A 19:30	SALA TV	AFORO 8 PERSONAS
PATCHWORK (LUISA)	LUNES 16 A 19	SALA TV	AFORO 8 PERSONAS
GANCHILLO (PURI)	LUNES 9.30 A 11	SALA TV	AFORO 10 PERSONAS
LITERATURA E HISTORIA (ENRIQUE)	MARTES 11 A 12	BIBLIOTECA	AFORO 10 PERSONAS
GUIARRA AVANZADO (MERCEDES)	MARTES 16:30 A 18	SALA TV	AFORO 7 PERSONAS
BRICOLAJE (JOSÉ ÁNGEL)	VIERNES 9:30 A 11:30	SALA TV	AFORO 8 PERSONAS
ACORDEÓN (ÁNGEL USIETO)	MIÉRCOLES 17:30 A 19:30	SALA TV	AFORO 8 PERSONAS

Cuadro de Actividades que se impartirán por parte de los Voluntarios del Hogar del IASS de Huesca

**Socios del Hogar en Charlas y Conferencias. Una exposición de diferentes Trabajos Manuales**



Arriba en la Charla Mindfulness; abajo en Voluntades Anticipadas

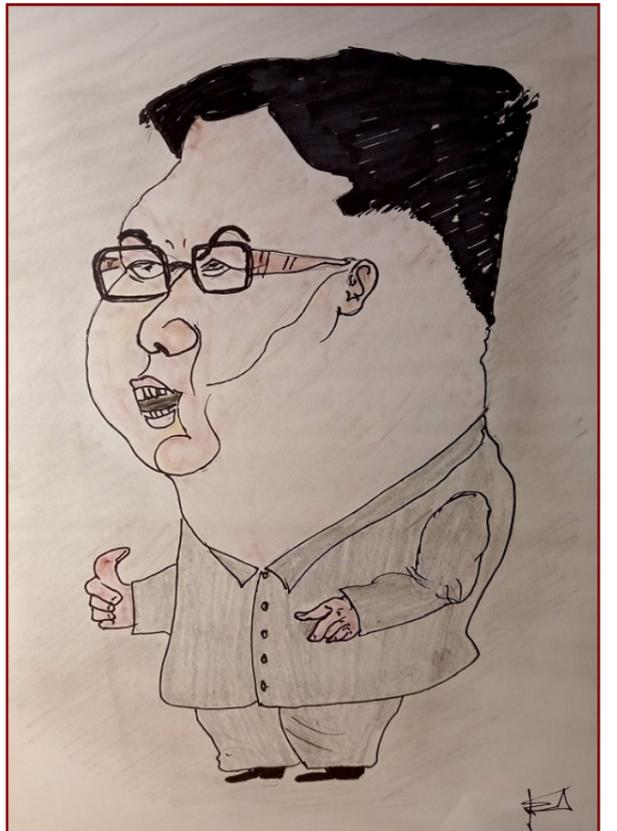
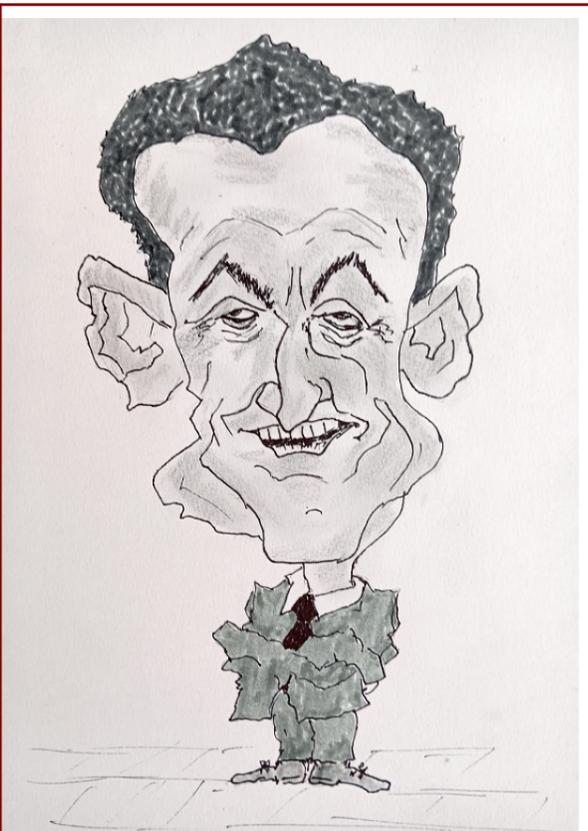


# Tres Caricaturas Trimestrales

Por José Abadía Piracés



Ilustraciones de izquierda a derecha: Nicolás Sarkocy, Keith Richards y Kim Yong Hun



# PRINCIPIOS DEL PROGRAMA "CUIDARTE"



Por Elena Sanchís Yago

En una sociedad en la que la meritocracia cobra especial relevancia en la carrera profesional, pocas son las personas que buscan llenarse con otras cosas. Y por cosas, entendedme, hablo de valores, de espiritualidad, de conexiones que van más allá de un título extendido con letra bonita en un papel.

El sobreesfuerzo de estas pocas personas, profesionales de distintos ámbitos, debe ser allanado por una acogida que destaque por su **seguridad y confianza**. El **respaldo** debe ser fuerte y firme como el de la butaca que tenía tu abuelo en el salón y que todavía la conservas intacta en la casa del pueblo.

El programa *Cuidarte* tiene esta esencia de la que hablamos. Y cuando se materializa, los grupos ponen el **alma**. Tanto las personas usuarias, como las profesionales llegan buscando paz, calma, consuelo, abrazo... Pero ¿consiguen lo que buscan? A veces, la **entrega** y ponerle ganas no es suficiente, pero lo que es seguro es que ambos se llevan del otro, como mínimo, la **generosidad** y la empatía que se requiere para formar parte de la familia del *Cuidarte*.

Una vez te conoces dentro del *Cuidarte*, es tal su envergadura que día tras día **te nutres de él**, el aprendizaje es continuo y logras una especie de "etiqueta" invisible que pone "soy del cuidarte" y que parece que el resto de personas pueden ver. Lleva intrínseco ese plus de **sensibilidad** que el mundo de los **cuidados** exige. Cuántas veces he oído tanto de compañeras, como de usuarias de grupos cuando ha habido algún tema quizá un poco peliagudo de tratar: "¡Ah", tranquila, con menganita se puede hablar, es del Cuidarte".

El desarrollo de los grupos *Cuidarte* supone a todos los y las profesionales que los hacen un esfuerzo, y no me refiero a las horas dedicadas ni al papeleo que ello conlleva, se trata del cariño y corazón que en ocasiones también nos flaquea según en el momento en el que nos encontramos, pero sin embargo las palabras de **agradecimiento**, ya no solo al finalizar un grupo, sino al finalizar cada sesión, hacen que

valga la pena. Y no solo eso, lo intangible es el premio, las lecciones de vida que los demás te enseñan sin ser esa su intención, su reconocimiento o el de tus propias compañeras y jefas. eso sí que es un gran mérito.

Por todas estas razones, el *Cuidarte* no solo es un programa que pertenece a la Administración, nos pertenece a todas. Se ha convertido en una gran **red** de apoyo, de amistad, de compañerismo y de trabajo en equipo que él mismo se ha ganado. La **conexión** que como profesionales sentimos y la semilla que dejamos en las personas que en él participan, hacen que toda nuestra confianza lo respalde. "El **vínculo** es para siempre", dijo el otro día una compañera que lleva en el *Cuidarte* desde 1996.

Como he dicho, este programa es de todas las personas que lo formamos, por lo que tenemos la **responsabilidad** de mantenerlo con profesionalidad y **rigor**.

\*\*\*\*\*

# **NOTICIAS DESDE EL P.A.P.** **(Promoción de la Autonomía Personal)** **SERVICIO DE FORMACIÓN A PERSONAS CUIDADORAS**



Por Elia Martín, Heli Benito y Raquel Jiménez

## **SERVICIO DE FORMACIÓN A PERSONAS CUIDADORAS**

EL próximo octubre dará comienzo una *Formación para Personas Cuidadoras* destinado a todas aquellas personas que se dedican al cuidado de familiares de forma no profesional. En el pasado marzo las profesionales del PAP dimos esta instrucción con contenidos básicos, ahora vamos a ir un paso más allá.

En esta formación específica, vamos a impartir temas más concretos y con contenidos de una mayor amplitud. Además, introducimos una dinámica práctica, para hacer dinámicas las sesiones y más provechoso el aprendizaje.

Todo esto se va a abordar desde diversos ámbitos:

El cuidado físico para los cuidadores y las personas cuidadas

El estado físico de nuestro cuerpo está en constante cambio, y la edad no deja de acarrear efectos en nuestra fuerza y movilidad. Por ello, trataremos el tema de la *sarcopenia*, la pérdida de masa y fuerza muscular que ocurre con el propio envejecimiento. Hablaremos de cómo convivir con sus efectos y manejarlos con un estilo de vida saludable y activo. Para ello introduciremos una práctica de ejercicio físico, nuestro mejor aliado para poder combatirla.

También asociadas a la edad, son frecuentes las patologías cardiovasculares y pulmonares, y serán las protagonistas de otra de nuestras sesiones. Estas enfermedades que nos causan fatiga y nos limitan en nuestro día a día, pueden sobrellevarse aprendiendo *Técnicas de Ahorro Energético* que harán más fácil nuestro desempeño.

Por último, uno de los temas que se trató en la formación anterior, fue el uso de *Productos de Apoyo y/o Adaptaciones*, que permitían superar las barreras que se encontraban las personas cuidadas en su desempeño cotidiano. En esta sesión buscaremos *alternativas "low cost"* a los productos de ortopedia o más especializados, de forma que, a bajo precio y con materiales fáciles de conseguir, logremos adaptar y tener herramientas ca-

seras que logren la funcionalidad y la autonomía de la persona.

Desde el ámbito de la Terapia Ocupacional, abordaremos otras tres sesiones para ir completando dicha formación:

Un taller destinado al buen estado nutricional en el que hablaremos de una alimentación saludable, preparaciones, recomendaciones y posibles alteraciones derivadas de malos hábitos, déficits o carencias relacionadas con las ingestas.

Otro tema destacado y que nos afecta a todos/as, son las competencias de nuestro cerebro. Así pues, dentro de este marco, trabajaremos la estimulación de las funciones cognitivas. Entendiendo la cognición, con sus conceptos, usos y aplicaciones en nuestro día a día. Y cómo el conocimiento y la puesta en práctica, acaban proporcionando mejor calidad de vida en las personas.

Y para finalizar este bloque terapéutico abordaremos la Enfermedad de Alzheimer, como una de las principales demencias instaurada en nuestra sociedad y que afecta a tanta población.

**P.A.P.**  
SERVICIO DE PROMOCIÓN DE LA AUTONOMÍA PERSONAL

**SERVICIO DE FORMACIÓN A PERSONAS CUIDADORAS**

Informate en:  
Hogares de Personas Mayores del IASS  
<http://iass.aragon.es>

Unión Europea

**GOBIERNO DE ARAGON**

*Cartel promocional del Servicio de Formación a Personas Cuidadoras*

Un tema muy amplio, pero al que intentaremos destacar las características más importantes, los mitos creados y las comunicaciones, relaciones o conductas que ocurren o pueden surgir entre las personas que necesitan cuidados y las personas con las que se relacionan y están a su lado.

Desde el ámbito del Trabajo Social, nos centramos en aspectos más íntimos y emocionales. Trabajaremos cuatro sesiones orientadas a solucionar necesidades sobre a quién recurrir, dónde hacerlo o qué hacer con lo que se está sintiendo. Hablaremos sobre los recursos sociales, redes de apoyo, derechos y legislación, conocer cómo solicitar la dependencia y/o tramitarla, los recursos y ayudas disponibles, así como los derechos que les corresponden por el hecho de ser cuidadores. Respecto a la gestión emocional, se plantea el tema de cómo hacer frente a la sobrecarga de los cuidados, se explicará el síndrome del cuidador y sus consecuencias, establecer límites, pensar en el autocuidado y el poder de la resiliencia.

Una de las dimensiones más invisibles de los cuidados son las relaciones, por ello, conversaremos de los vínculos afectivos durante el cuidado y sus cambios, entender el impacto familiar, social y personal del cuidado. Se darán nociones básicas de cómo establecer límites, cuidarnos los unos a los otros, mejorar las relaciones interpersonales y liberarse de la culpa para que los cuidados no tengan tanta repercusión en sus vidas.

A lo largo de la vida nos enfrentamos a situaciones difíciles por eso se hablará de cómo transformar los conflictos en crecimiento perso-

nal. Los procesos complicados no nos definen y tener herramientas para no estancarnos es importante.

Kase O, dice: “cuanto más amor das, mejor estás” pero para estar bien hay que saber dar y recibir, es importante tener espacios para soltar lo que sentimos, sentirse arropados y acompañados (seas cuidado o cuidador). Recordar que para estar y ayudar a los demás no podemos desatendernos a nosotros mismos.

Esta formación se realizará todos los viernes de 11:30 a 13:30 horas en la sala TV. Se impartirán diez sesiones con los temas explicados anteriormente y que abarcarán desde el 10 de octubre hasta el 12 de diciembre del 2025. Si estás interesado/a o sabe de alguien que le pueda interesar, en el Hogar de Mayores, estaremos encantadas de poder informarle/s.



\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*



Exposición de diferentes trabajos manuales realizados en actividades por distintos socios

# Fuimos noticia...

4 Domingo **Gente de aquí**

Diario del AltoAragón — Domingo, 18 de mayo de 2025

## Miguel Jarne Maisonave

### “Me gusta que a quienes va dirigida la enseñanza aprendan y les llegue”

Se hizo maestro casi al tiempo que cumplía 18 años, ha ejercido más de medio siglo en el sistema público; hoy, coordina el grupo de baile en línea ‘Voces de la alegría’ en el Hogar

Por ANA ROSA MAZA

**S**E PODRÍA DECIR que la enseñanza ha sido algo consustancial a Miguel Jarne Maisonave. Primero como docente de Primaria y Secundaria en el sistema público; en la actualidad, al frente del grupo de baile en línea “Voces de la alegría” del Hogar de Personas Mayores de Huesca, que coordina con su mujer, Charo, y que mantiene vivo ese gusto por enseñar al tiempo que se mantiene activo con una actividad a la que ha llegado una vez retirado: “Me ha gustado siempre enseñar y por eso ahora en el baile también (disfruto). De enseñar me gusta que a quienes va dirigida (esa enseñanza) que lo aprendan, que les llegue y que les sirva”.

Nació en Lupiñén -su padre de Atarés y su madre, de Huesca pero con orígenes franceses- pero ha vivido toda la vida en Huesca. Se hizo profesor casi sin pensarlo demasiado. A mediados de la década de los 60, si “tenías el bachiller elemental



Miguel Jarne se ha dedicado a la docencia el grueso de su vida laboral.

de su mujer, cuando los chachachás, los boleros, las cumbias y los merengues pasarían a formar parte de su agenda. “Buscamos una actividad que nos gustara a los dos y encontramos el baile en línea en el Hogar de Personas Mayores. Ahí empezamos y, poco a poco, hemos ido avanzando, y con ilusión y dedicación, nos hemos hecho responsables del grupo Voces de la alegría -uno de los varios grupos que hay en el Hogar dedicados a esta actividad- y que es el representante de la entidad cuando van a actuar a residencias tanto para Navidad como ahora, en el mes de mayo.

Entre los dos buscan las coreografías, pensando en que “que sean las más adecuadas, las aprendemos para luego enseñarlas” con el resto de sus compañeros, un grupo de 30 personas unidas por la afición e interés en el baile en línea.

Sobre esta afición, Jarne habla resaltando todas las ventajas que tiene. Y es que “el baile es muy beneficioso, y el baile en línea, también”, ayudando a la “socialización”, siendo un anti-

El pasado 18 de mayo de 2025, el voluntario del Hogar del IASS de Huesca, **Miguel Jarne Maisonave**, fue el protagonista en la sección dominical *Gente de Aquí*, del dominical periódico *Diario del AltoAragón*. Un amplio reportaje biográfico, de página completa, se hizo eco de su trayectoria profesional durante su vida laboral, centrada en su faceta de profesor y de autor de la obra titulada *Martes, un lugar en su historia* (IEA. Huesca, 2016),

Detalle de la página aludida, sección **Gente de Aquí** del *Diario del AltoAragón*

Tras su jubilación se refiere a la actividad social en la que participa como Voluntario en el Hogar, sobre todo en la de coordinador del *Baile en Línea*.

\*\*\*\*\*

## PERSONAJE OSCENSE QUE HA DEJADO HUELLA

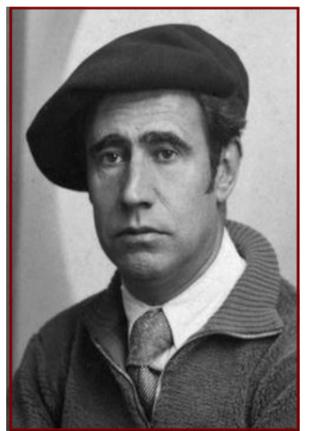
### RAMÓN ACÍN AQUILUÉ

(Huesca, 1888 — Huesca, 1936)

Profesor de la Normal, pintor, escultor, periodista y pedagogo español, de ideología anarquista. Su afición le llevó con diez años a recibir clases de dibujo con el pintor oscense Félix Lafuente. En 1907 se matriculó en Ciencias Químicas en la Facultad de Zaragoza, carrera que abandonó en 1908. Tras librarse del servicio militar se marchó a Madrid a opositar como Delineante de Obras Públicas, plaza que no consiguió. A su regreso a Huesca tomó clases de dibujo en la academia de Anselmo Gascón de Gotor.

Decidió dedicarse exclusivamente al dibujo y a la pintura y en agosto de 1910 *El Diario de Avisos de Zaragoza* publicó sus primeras ilustraciones en prensa. En 1911 realiza la portada del programa de las fiestas de San Lorenzo en Huesca y ese año un dibujo suyo ocupará la portada de la revista humorística madrileña *Don Pepito*. En 1912, coincidiendo con la remodelación de *El Diario de Huesca* que dirigirá Luis López Allué, se encarga de la sección de *Notas humorísticas*, firmando como *Fray Acín*. Durante este año cola-

bora con periódicos progresistas, donde publica viñetas políticamente comprometidas (*El Pueblo* o *Vida Socialista*). En 1913 se instala en Barcelona a instancias de Ángel Samblancat, para fundar el periódico *La Ira*, cuyo segundo número es clausurado. En 1919 funda en Huesca la revista *Floreal* y colabora en el semanario *Lucha Sindical* de Joaquín Maurín. En 1926 residirá un tiempo en París y tras la sublevación de Jaca, en diciembre de 1930, se exilia en Francia hasta la llegada de la II República.



Ramón Acín

En diciembre de 1931 obtiene el gordo de la Lotería de Navidad, con parte del cual financió la película “*Las Hurdes, tierra sin pan*” de Luis Buñuel. Su obra *Las Pajaritas* es un símbolo oscense muy presente en el parque.

Encarcelado en varias ocasiones por su actividad revolucionaria, fue víctima de la represión del bando sublevado en los inicios de la guerra civil, siendo fusilado el 6 de agosto de 1936.

\*\*\*\*\*

# HERÁLDICA DEL APELLIDO BIARGE

Por Antonio López Sos



Algunos autores sostienen que este apellido es de origen vasco, y que proviene del nombre “*Biar*” o “*Biarze*”, que significa abedul, un tipo de árbol característico de la región.

Otras teorías indican que Biarge es un apellido topónimo que procede del nombre de *Bierge* (o Biarge), población de la provincia de Huesca, del partido judicial de Barbastro, y aseguran que los de este apellido tuvieron casa solariega en el Serrablo, de la cual salieron ramas que lo llevaron a Zaragoza y Abiego, donde Francisco de Bierge, figuró en la “nómina de caballeros hijosdalgo”. El linaje está muy extendido por la península con numerosas casas solariegas, que por referencias de algunos historiadores y otros estudios privados, apareció inicialmente desde el siglo XI al XIV. Las anotaciones de estas familias parecen precisarse con más frecuencia desde el siglo XV al XIX, en especial por los hechos de la negociación con los franceses, en el tratado de la “Revolución” de los Países Bajos o Francia en 1662, reinando Felipe IV. Todo eso parece coincidir con la memoria familiar de algunos miembros de la familia *Biarge*.

Independientemente de su origen, como ocurre con todos los linajes más o menos conocidos, se extienden por toda la península de manera distinta en las diferentes provincias de España, como primer apellido o segundo.

En resumen, el apellido *Biarge*, se encuentra más presente como primer apellido en Barcelona, Huesca y Zaragoza, mientras que con menor incidencia y como segundo apellido, figura en Barcelona, Islas Baleares, Huesca, Madrid, Navarra y Zaragoza; en el resto de las provincias analizadas, tiene una presencia más baja o nula. En nuestra provincia de Huesca, originaria del apellido, lo encontramos en las siguientes localidades: Alcubierre, Almuniente, Arguis, Chimplas, Escanilla, Fraga, Huesca capital, Novales, Grañén, Robres y Almudévar.

***Armas del Escudo:*** *En campo de gules, en la parte izquierda, una cadena de su color y en su interior, tres mazas con cabezas de flores de lis de oro. En la parte derecha, un castillo de plata y encima del mismo un estrella (lucero) de oro de cuatro puntas.*

**Fuentes consultadas:** *documentaciones varias del apellido y de Bizen D´O Río Martínez. Diccionario de “Heráldica aragonesa” y “Linajes del Altoaragón”*

## Vocabulario heráldico y su interpretación

**Campo del escudo:** Interior del escudo donde van distribuidos los elementos que lo conforman, como piezas y figuras.

**Gules:** Nombre que se da en heráldica al color rojo y que se representa de forma gráfica por unas líneas verticales a la base.

**Cadena:** Figuran tanto en blasones españoles como portugueses.

**Maza:** Arma de guerra antigua.

**Flor de lis:** Es la representación de la flor del lirio en forma artificial, formada por un pétalo central acabado en punta y dos laterales de curvados acabados también en punta, cogidos o atados por una anilla que deja ver la parte inferior de los pétalos.

**Castillo:** Figura muy representativa en heráldica española. Se ha blasonado con diseños diferentes, pero siempre se ha respetado el almenado de las tres torres, la del medio más alta que las demás.

**Oro:** Metal empleado en heráldica, representado de forma gráfica por puntos de rasgo fino, sembrando todo el campo y equivale al color amarillo.

**Lucero:** Figura astral con cuatro puntas.

**Plata:** Metal heráldico, representado por el color blanco o dejando el escudo sin pintar.

\*\*\*\*\*



Escudo heráldico del apellido BIARGE

# Excursión de Jubilado con niños

## "A Belsué, por su presa y pozas del Flumen"



Por Carlos Abadía Ereza

Nos dirigiremos hasta la población de **Belsué**, que es una de las entradas al **Parque Natural de la Sierra y Cañones de Guara**. Tras abandonar la A-23 en **Arguis** nos dirigiremos hacia el **Valle de Nocito**; al llegar al **Túnel de la Manzanera** nos desviaremos a nuestra derecha, hasta la población de **Belsué** perteneciente al ayuntamiento de **Nueno**, aparcamos a la entrada de la población y a nuestra derecha contemplaremos la **Ermita de la Virgen los Linares**.

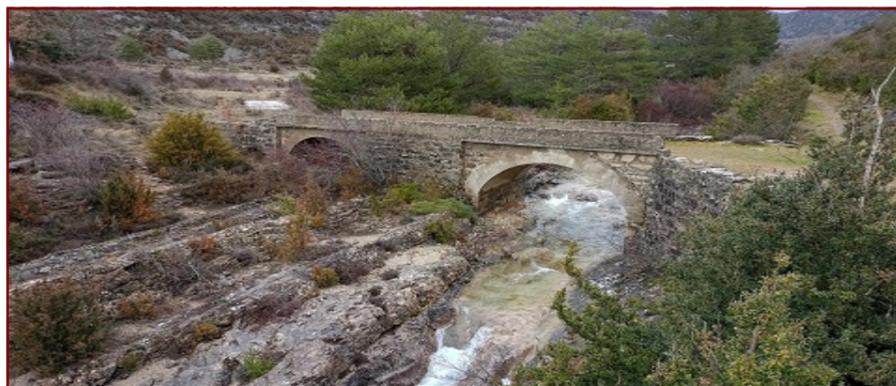


**Iglesia de San Martín, románica del siglo XI**  
(Fotografía del autor)

Comenzamos la excursión subiendo hasta su **Iglesia de San Martín** y, en el cementerio, tomaremos un camino señalizado que sale a mano derecha, dirección a la **Presa de Belsué**. Un precioso camino de herradura nos bajará hasta la carretera, donde tomaremos una pista forestal que seguiremos siempre paralelos a la carretera y como objetivo la **Presa de Belsué**. En el km 2,800 abandonaremos la pista y vadearemos el **Barranco Senar** para coger un sendero paralelo al embalse que nos llevará hasta la presa, construida en 1930. Un avezado pastor predijo que se filtraría, como así sucedió, construyendo años más tarde la **Presa de Cienfuens**, a la que también le sucedió lo mismo. Esperemos que con el reciente **Embalse de Montearagón** no ocurra igual.

Nos encontramos en el Km. 5,000. Tras cruzar la presa y por la orilla izquierda, contemplaremos una magnífica vista a la **Sierra del Águila** y la chopera del embalse, nos dirigiremos, rodeándola, hasta el puente del **Barranco Cambón** que aporta sus aguas al **Embalse de Belsué**. Caminaremos un pequeño trecho por la carretera para abandonarla, Km 7,400, por un sendero que

sale a nuestra derecha hasta enlazar con el **GR-1, Camino Natural de la Hoya de Huesca**.



**Puente sobre Barranco Cambón (Fotografía del autor)**

En este punto atravesamos la pista que sube a **Lúsera**, opcional visita por la magnífica vista del entorno. Continuamos por el **GR1**, marcas rojas y blancas, hacia el Oeste en dirección a **Arguis, Santa María de Belsué**. Km 7,800. El camino es espectacular con vistas a la **Sierra Gabardiella** hasta llegar a **Santa María de Belsué**, joya del románico aragonés, que aunque en ruina sigue mostrando majestuosidad. Km.9,200.

Iremos ganando altura y atravesamos el **Flumen** por pasarela a nuestra derecha donde quedarán las **Gradas o Pozas de Flumen**, que con el verano que tenemos es buen sitio para refrescarnos y disfrutar. Poco después llegaremos hasta la **Pardina Ascaso**, también conocida popularmente como la **Casa de las Ventanas**. Km 10,400.



**Casa de las Ventanas (Fotografía del autor)**

Abandonamos el cauce del **Flumen** y nos dirigiremos hacia el Oeste, siguiendo las marcas rojas y blancas que, en ascenso, nos conducirán hasta la población de **Belsué** donde daremos por finalizada la excursión.

Habremos recorrido unos 12,300.Km con 300 metros de desnivel positivo.

\*\*\*\*\*

# CALLEJEANDO

Por J. CASTIELLA

## “Calle Quinto Sertorio”



Solo escuchar su nombre ya devuelve nuestra memoria al siglo primero antes de la era cristiana. **Quinto Sertorio**, protagonista de una guerra civil en el orbe romano y asesinado en **Osca** por sus propios hombres (72 a. de C.), que según tradición legendaria elevó el saber en nuestro solar íbero a dignidad universitaria, creando una escuela de vida efímera y con final trágico y sangriento, como recoge en su biografía **Vidas paralelas**, monumental obra del griego Plutarco.

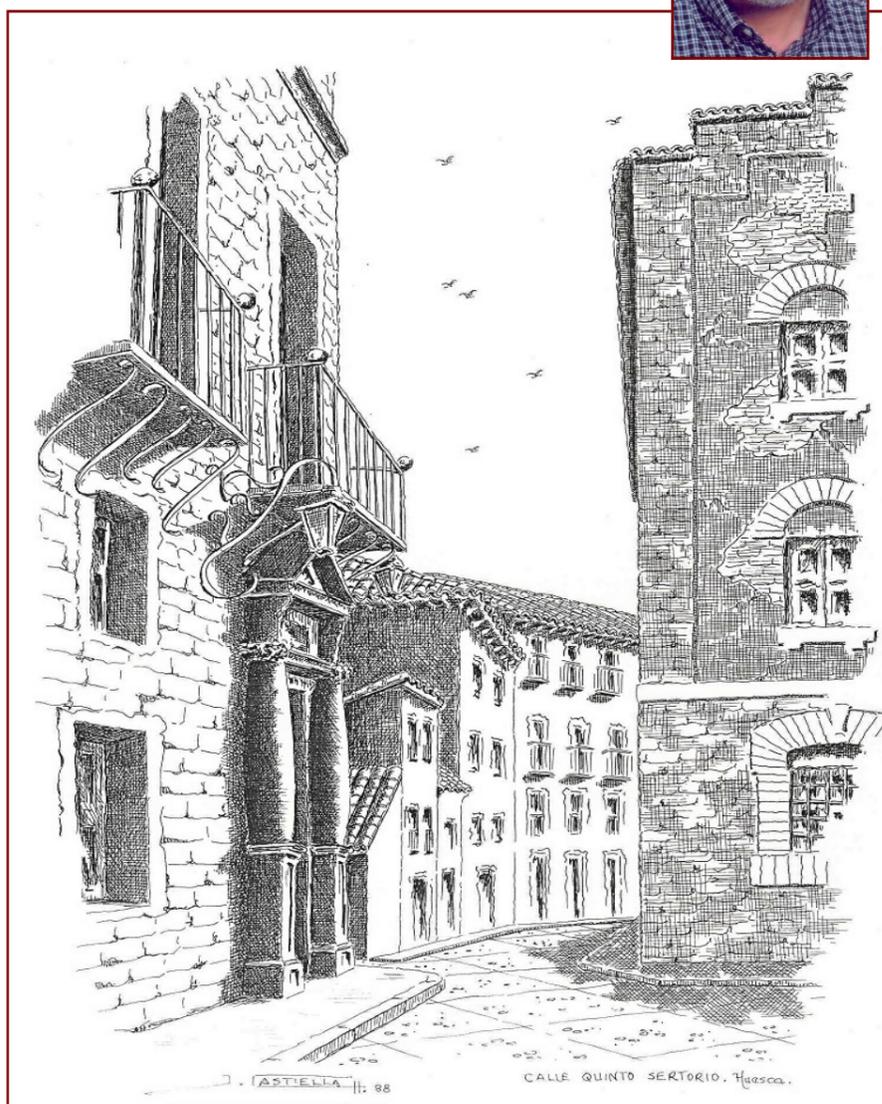
La calle que recibe ese nombre se denominó en tiempos pasados *Calle del Hospital* o *Calle de la Limosna*, cuyos nombres se remontan a 1171 y 1220. Su trazado, culebreante y sinuoso, parte de la *Plaza de la Universidad* (recinto de la *Zuda* –palacio residencial del *Wali*–, del desaparecido *Colegio Menor* en lo que fuera *Hospital de la Esperanza* -hoy *Colegio Universitario*-, e *Iglesia de la Santa Cruz* junto al viejo *Seminario*) y finaliza en la de la Catedral, a los pies del *Colegio Imperial y Mayor de Santiago* y a la sombra del *Ayuntamiento* de la ciudad.

En las calles recónditas de los cascos antiguos, la construcción moderna de hormigón y metal aún no era dominante y el viejo sabor constructivo se imponía; en ella se observan maderos y adobes, techos altos y algún alero artísticamente trabajado. Sus casas son funcionales y en algunas domina una entrada de caballerizas, con arco de medio punto en ladrillo o dovelas; de sus ventanales, asomados tras las rejas de forja y los balcones de magnífico y artesanal herraje, se van descolgando zarandeadas por el viento múltiples clavelinas, campanillas, pendientes de reina y alhelies, que dan una nota aromática y multicolor a la monotonía monocorde del ladrillo.

En esta calle se mezcla la sabiduría y lo popular, los libros y el trasiego cotidiano de los escasos hortelanos que hoy la habitan. Otrora muy transitada por seminaristas, clérigos, jurisconsultos y gramáticos en sus idas y venidas interminables hacia la sombra del saber y la cultura. ¡Cuántos monólogos y suspiros de última hora, ante la lección no estudiada o mal aprendida, por los estudiantes de hábito que acudían a las aulas y que por estos pagos había!

Cuando las sombras de la tarde dominan los callejones que desembocan en su trazado, surgía por ellas una explosión de alegría exuberante estudiantil, un desborde humano que, al finalizar las clases, avasallaba todo el espacio disponible en busca de los famosos porrones del *Puyal*, de la terraza de la *Zarza* o de la más romántica del *Botánica*.

Hoy, después del recuerdo de aquellas décadas que se nos aparecen como sueño real de otro tiempo,



“Calle Quinto Sertorio” (Dibujo Jesús Castiella, 1988).

la estampa de viejas tascas se ha desvanecido, pues solo queda la *Zarza*, aunque ha recuperado vitalidad estudiantil por la *Residencia Ramón Acín* y el *Colegio Universitario*. Éstos pueblan el trasiego de libros y saberes, consiguiendo devolver al espacio donde se encuentran parte del bullicio perdido y, en las últimas décadas, felizmente recuperado.

¡Calle la Limosna hoy Quinto Sertorio!, calle de ir y venir, pasar y traspasar, de ciencia y de labor; calle ejemplo de siglos pasados y espejo de futuros, donde se confundía el latines con el heno, maitines y canto de gallo al alba, llamando a la faena cotidiana. Calle que durante *Los Sanlorenzos* se ha recuperado como escenario de representaciones de leyenda, sones de música étnica o contemplación de fuegos artificiales y otrora transitada de mujerucas enlutadas en busca del sermón matutino de misa catedralicia.

El poeta sevillano Gabriel Álvarez de Toledo y bibliotecario del rey Felipe V, trata de la gloria frente a la decadencia en los versos de la estrofa de su elocuente soneto titulado “*A Roma destruida*”:

*Caíste, altiva Roma, en fin caíste,  
tú, que cuando a los cielos te elevaste,  
ser cabeza del orbe despreciaste,  
porque ser todo el orbe pretendiste.*

\*\*\*\*\*

*Del grueso tronco del mejor madero,  
suele arbitrariamente el artesano,  
hacer que salga de su docta mano  
el asiento que ocupa un zapatero.*

*“El destino” Manuel de Zequeira y Arango*

# EL ROMANCE TRIMESTRAL

Por J. Jesús Castiella Hernández



## A la Artesanía tradicional

### I

*¿Quién es hoy un artesano?  
dices mientras clavas tu ojo  
en mi honda pupila azul,  
esperando con antojo  
que te añada mi respuesta  
con bastante prontitud:  
Tú, y por qué me lo preguntas,  
si el artesano eres tú.*

*Artesano es todo aquel  
que concibe con sus manos,  
sacando de la materia  
objetos muy cotidianos,  
que apoyados por el arte  
y algo de su inspiración  
traspasan generaciones  
que usaron con devoción.*

*Se sorprenden los vecinos  
mirándose al forastero  
que, estando recién llegado,  
levanta su voz al cielo,  
repitiendo por la calle  
que va buscando algo nuevo  
hecho con las manos diestras  
de algún hombre de este pueblo.*

*Cualquier objeto es buscado  
y adquirido con fruición,  
por los turistas de turno  
que llegan por aluvión  
a los pueblos, donde abundan  
artesanos milenarios  
que, manejando sus manos,  
crearon cual necesarios.*



Modelando cerámica con arcilla



Cosiendo el Cáñamo



Confeccionado un Vitral



Ebanista en proceso



Soplando vidrio

### II

*Con algo de arte y belleza  
el artesano construye  
obras que perdurarán  
y que, a su pesar, son útiles;  
que traspasan las fronteras  
del lugar donde radica  
el taller del artesano  
y todo lo que ello implica.*

*Lo que se hace con las manos  
conserva la identidad  
del artesano en cuestión  
y de su obra en singular;  
obras únicas que dan  
la medida a nuestros pueblos  
y que ayudan a pensar  
que son posibles los sueños.*

*Las huellas del artesano  
quedan presas en sus obras,  
conservando el buen hacer  
de quien trabajó en la sombra:  
con tesón e inspiración  
consigue sacar la forma  
que se encierra en la materia  
aunque en apariencia amorfa.*

*Antes todo era manual  
pero hoy todo se hace en serie,  
antes eran diferentes  
y hoy sus formas se parecen;  
no se encuentran diferencias  
ni detalles personales,  
ya no prima lo especial  
hoy son todos generales.*

*Mientras haya artesanía  
la magia seguirá viva,  
pues vivirá en el objeto  
y en su etapa productiva.*

### III

*El artesano conserva respeto a la tradición construyendo con sus manos objetos de devoción, utensilios que emplearon variadas generaciones y que van, de mano en mano, cumpliendo sus prestaciones.*

*El artesano y su objeto mantienen un fuerte idilio con amor por lo bien hecho al crear un utensilio, que facilita la vida a los vecinos cercanos y que embellece las calles que frecuentan sus paisanos.*

*El nexa va con su objeto más allá de lo creado, porque el alma del artista le infunde algo inanimado que le vincula y maneja como un corazón al cuerpo, que palpita y da energía cual oasis en desierto.*

*La Artesanía surgió ante la necesidad de fabricar cosas útiles desde tiempo inmemorial; utensilios necesarios que ayudaban en la vida de los pueblos y sus gentes mientras ésta transcurría.*

*En las casas populares de cualquier lugar o pueblo encontramos lindas piezas que perduran en el tiempo*



Elaborando un cañizo

Elaborando una Bota de vino



Encaje de Bolillos



Cestería



Esculpiendo con madera



Tejiendo artesanalmente

### IV

*Las manos de muchos hombres fueron fuente necesaria para modelar el barro, para esculpir la materia, para fundir los metales, para recoger cosechas, para dar forma a la forja o soñar con las estrellas.*

*La fabricación en serie hoy los han arrinconado a una esquina de la historia donde están siendo olvidados, como pasa con oficios que en VIVENCIAS se han tratado y que la modernidad hace tiempo ha relegado.*

*Esta sociedad actual no valora como debe todos aquellos objetos usados por sus congéneres, que durante muchos siglos siempre les facilitaron las faenas más comunes que en sus años laboraron.*

*Hoy se guardan en museos de Oficios Tradicionales, almacenados con notas de "No tocar", culturales, fuera de las manos sabias que un día les dieron uso y fueron parte de bienes heredados desde antiguo.*

*Hoy los contemplan turistas en excursiones sociales, paseando sus miradas por las obras colosales*

\*\*\*\*\*

# LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS

Por Conchita Pueyo Asín



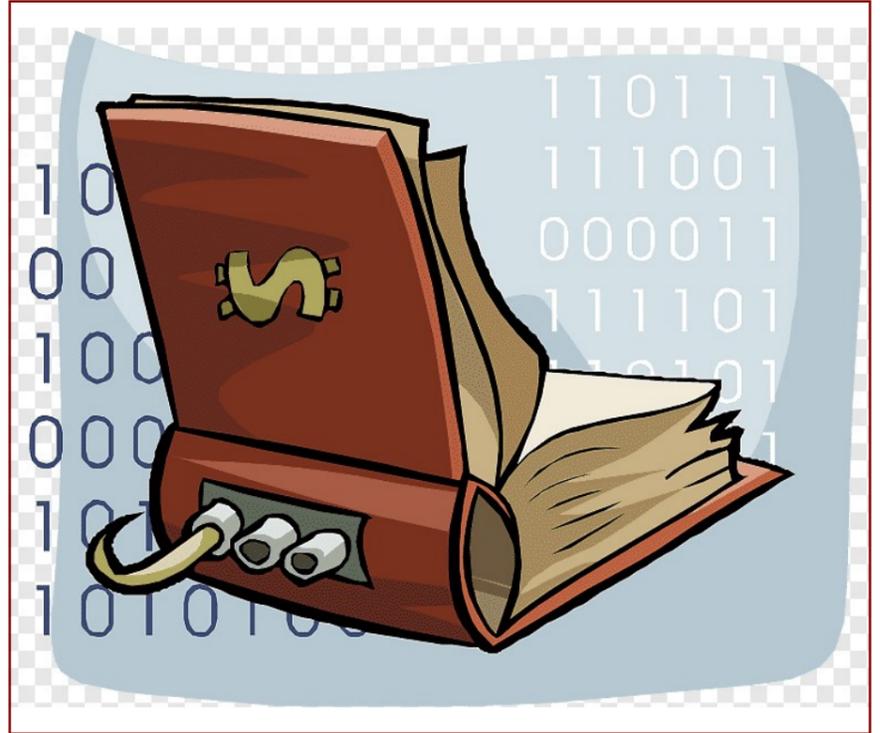
Ese tren que nos decían que no nos podíamos perder. Ese tren es un fraude, una mentira, un espejismo.

Dónde esté un buen álbum de fotos, que se quiten los móviles, importantísimos para las familias separadas, porque si dichas fotos desaparecen no las vuelves a recuperar. El álbum lo tienes toda la vida, lo ves cuando te apetece, lo miras una y mil veces. Siempre lo tienes ahí. El olor de un buen libro envejece contigo. Siempre está preparado, te acompaña y es tu pequeño tesoro, mientras que el libro digital no. Este desaparece cuando el ordenador se estropea. Se mete un virus y todo se pierde, ya no tienes internet, no puedes mirar ni encontrar esa frase, esa incógnita, aquello que no sabes y que todo lo resolvía. Ya no. Te has quedado sin información, no lo busques, ha desaparecido. Estás solo. Te sientes abandonado. Estás asustado.

Todo digitalizado, los bancos, la política, la salud, atrapados en cuerpo y mente. Y da mucho qué pensar: ¿hasta dónde? ¿hasta cuándo? ¿

quién lo sabe? metidos en esa espiral, en esa mentira, en esa locura, en esa soledad.

Asusta. Estamos totalmente atrapados. Nos tienes cogidos por todas partes y a la vez estamos muy solos. Y qué mala es la soledad, y qué real es la vejez.

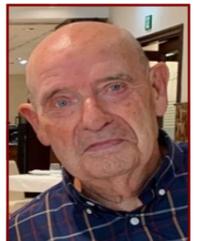


\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

## Viñeta trimestral y dos Dibujos

Por Vicente Casanueva Barba



Arriba viñeta. Abajo a lápiz: izquierda vista de Torla (Huesca); derecha Atrio y verja de la Catedral de Huesca.

# SEBASTIÁN, El Lechero

## CAPÍTULO y III - "Chocolate con churros en el Zurich"

Por Antonio Hernández Tresaco



Ese domingo de febrero el frío era muy intenso, Avelina desembocó en las *Ramblas*, el paseo peatonal más emblemático de la ciudad, a pesar de las bajas temperaturas; el ambiente era único ese día festivo y las actividades comerciales, de los puestos y tenderetes de flores y recuerdos, estaban en plena ebullición. *La Vanguardia* resaltaba la insólita ola de frío polar que recorría España en ese segundo mes del año. Nevadas históricas en los Pirineos y vientos hasta huracanados. Ante sus ojos desfilaron el gran *Teatro del Liceu*, el *Mercado de la Boqueria*, la *Fuente de Canaletas* y un largo etcétera de negocios de esa parte de Barcelona. La plaza de Cataluña apareció ante sus ojos, el magnífico edificio de la *Caixa*, el *Palacio de la Generalidad de Cataluña*, el edificio de oficinas de la *Compañía General de Seguros* y, asomando a la *Puerta del Ángel*, el famoso *Termómetro de los Cottet*, que en esa primera hora de la tarde marcaba cinco grados negativos.

A su izquierda la *Cafetería Zurich* abría sus puertas, como si quisiera saludar a los transeúntes. Avelina tomó la primera mesa de la izquierda, con vistas a la esquina de la propia plaza y a la *Calle Pelayo*. Un camarero de trato amable y ataviado con su chaleco, pantalón y camisa tan blanca como su tez, además de la pajarita, anotó el chocolate con churros que pidió la clienta.

Un piano sonaba al fondo del bar, muy cerca de las mesas que se usaban para comer o cenar.

Tomó entre sus manos la taza de porcelana que contenía el delicioso líquido para notar el calor que despedía, y contó los ocho churros enroscados de uno en uno.

Su mirada recorrió la esquina a través de los cristales; con aquel frío unas diminutas gotas de agua suspendidas a ras de suelo, iban formando una tupida niebla, lo que hacía que los paseantes buscaran algún cine o cafetería, a la vez que obligaba a levantar el cuello de los abrigos. Mientras una voz femenina cantando hizo que el murmullo que reinaba en la cafetería bajara algunos decibelios. El timbre alto indicaba que se trataba de una voz aguda, tal vez de una soprano. Avelina se giró para intentar ver a la cantante, pero los clientes que estaban apoyados sobre la preciosa barra, de líneas limpias y colores suaves, se lo impedían.

El camarero que la había atendido estaba reco-

giendo la mesa de su izquierda, de la que se había levantado un matrimonio con dos niños. Al darse cuenta de que Avelina intentaba ver dónde estaba el piano y la mujer que cantaba, le dijo:

-Si quiere puede acercarse y le guardo la mesa.

-¡Oh! no, gracias, prefiero escucharla desde aquí –replicó–, aunque la voz suena excelente.

-Pues, aunque no lo crea, la conocí de niña y soy muy amigo de su padre. Somos de *Sargo*, un pueblo de Asturias. Su padre se llama Sebastián y es lechero en ese pueblo, bueno es el único lechero de la comarca. Hace un año conoció a su marido Andrés en León y se casaron. Son dos buenas personas.

-Gracias, ¿Puede decirme que le debo?

Avelina atravesó la esquina de la *Plaza Cataluña*, volvió a pasar en sentido contrario por la *Fuente de Canaletas*, el *Mercado de la Boqueria* y el *Teatro del Liceu*. Algunos puestos de flores iban cerrando, pues no se veía más allá de un metro. Pasó de largo por delante de la *Calle Hospital*, y se dirigió al monumento de Colón. El frío le atenazaba las manos, una sensación punzante y dolorosa le atravesaba desde los ojos hasta el cráneo. Las náuseas avanzaban hasta la garganta, y unas manchas volantes recorrían sus ojos de izquierda a derecha y de arriba abajo.

Se dirigió a Colon; a esa hora, casi las seis de la tarde, ya se ha hecho de noche y el frío arañaba la cara, y las manos, pues aunque enfundadas en los bolsillos, las tenía entumecidas. Dejó a su derecha el pedestal del descubridor, a su izquierda la *Comandancia Naval* iba desapareciendo y por fin llegó al puerto, junto a las escaleras que se adentran en el mar. Casi no tuvo tiempo para sentarse en el segundo escalón, porque la cara, el brazo y la mitad izquierda de su cuerpo se quedaron colapsados. Un dolor lacerante le atraviesa los ojos hasta el cerebro, las moscas no cejaban en su visión y parte de su cuerpo ya no respondía. Al perder el conocimiento cayó rodando por los dos escalones que le quedaban para que el mar se la tragase.

La sección de sucesos de la edición vespertina del periódico *La Vanguardia*, de aquel lunes 6 de febrero de 1956, da la noticia: "*Mujer encontrada ahogada en el puerto de Barcelona*".

\*\*\*\*\*

# LOS TRABAJOS ARTESANOS

## El conjunto de las "Artes Menores"

Por Michel Alcubierre Til



*Gracias a que el ser humano ha sabido dominar los cuatro elementos: tierra, agua, aire y fuego ha podido fabricar objetos bellos y útiles.*

Por esto al conjunto de todas las clases de trabajo hecho con las manos y con gran habilidad por el que lo realiza fabricando objetos, lo denominamos ARTESANÍA.

Con gran entusiasmo en los años 80 del S. XX y trabajo en equipo los *Amigos de Serrablo* recogieron gran cantidad de objetos de oficios y artes populares, es decir, todo lo que estaba a punto de desaparecer pues los avances técnicos y las nuevas tecnologías y sobre todo el fenómeno de la despoblación iban a arrinconar en un apartado de la historia y de la memoria costumbres, utillajes y muchas actividades artesanales. Ahí, en el *Museo Ángel Orensanz y Artes del Serrablo*, en casa *Batenero* de El Puente al lado de Sabiñánigo, nos queda la prueba fehaciente de tantos y tantos oficios artesanos en madera, cestería, alfarería, metal (forja, herrería), cáñamo, lino, lana, piel... También *Amigos de Serrablo* plasmaron esa actividad artesanal en el libro "*Artesanía del Serrablo*" (autores: J Gavín, J. Garcés, E. Satué) en una minuciosa labor ilustrando con dibujos y fotografías costumbres, usos, utillajes, aperos, en fin, todas las especialidades y áreas artesanas.

Avanzada la segunda mitad del S. XX y en lo que va del XXI, la ciudadanía urbanita ha revalorizado la artesanía poniéndose de "moda" pero con finalidad decorativa o coleccionista.

Los trabajos artesanos han sido de tal variedad y con materiales tanto de origen mineral, como vegetal y animal, que en este escueto escrito sólo lo dedicaré brevemente al **boj** y la **alfarería**.

Quisiera recordar aquí a **los artesanos del boj**, como aquel pastor de Vió, a mediados de los años 70 del pasado siglo, que mientras marcábamos pinos en el valle de Añisclo, en el descanso, tallaba cucharitas con una endiablada habilidad, uniendo tenedor y cuchara por dos anillas y sacando todo el conjunto de un mismo tronco.

Hace muy poco tiempo, en *Nerín*, pudimos ver en la plaza el taller a modo de pequeño museo y al artesano, creo que es casa *Clemente*, cómo manejaba la navaja tallando la madera de boj (buxus o bucho) convirtiendo ésta en utensilios de cocina y otros elementos grabados. Ésta, la de la talla o de-

coración de la cuchara de madera de boj, ha sido una de las labores que ha enriquecido el patrimonio del trabajo manual pastoril, para obtener un ajuar doméstico que supusiera poco peso en el morral o zurrón. Los mejores troncos saldrían de la *Sierra de Guara*, por la *Pillera* en *Nocito*, en Monrepós; en *Bujaruelo*, o en el *Valle de Vió* en *Añisclo*.

A la hora de comer *migas* se hacía en la misma sartén, pero cada uno con su cuchara de boj en cuyo mango estaba el nombre marcado. El boj ha sido la madera reina en el mundo pastoril, aunque en la mente del montañés también era sinónimo de pobreza: "*Ande hay bucheras, ni vino ni oliveras*"; "*cucharas tendrás, pero pocas sopas comerás*"; "*as bucheras pa cama de jabalins y pa'os cuchareros*". (Artesanía de Serrablo. Sabiñánigo 1983).

Y si este arte de fabricar objetos bellos y útiles se hace con arcilla cocida, desde ladrillos hasta porcelana fina, eso es la **CERÁMICA**.

La cerámica ha conquistado la vida humana, estando presente durante siglos en todo el ciclo vital del hombre, desde el nacimiento a la muerte, en un sinfín de objetos absolutamente necesarios, como nos dice M<sup>a</sup> Isabel Álvaro catedrática de Historia del Arte de la UNIZAR especialista en cerámica aragonesa. (Ver colección CAI100: "*La Cerámica aragonesa*". M<sup>a</sup> Isabel Álvaro Zamora).

Aunque muchas piezas de barro cocido ya no se utilizan o solo ocasionalmente, es más fácil encontrarlas como decorativas, por ejemplo, en la entrada de las casas una tinaja en el patio, una cantarera con sus tres cántaros de medidas distintas bajo la escalera, un puchero con flores en el alféizar de la ventana; se siguen fabricando en el torno y pasadas al horno y barnizadas o no.



Raimundo, de Bandaliés, en su torno (Foto de Internet)

**Alfares tradicionales, vivos** (los subrayados) y **extinguidos**: la alfarería en Huesca tuvo importantes centros de producción y obró la especialidad de tinajas, cántaros, y ollería en Bandaliés, Barbastro, Naval, Sarsamarcuello, Nueno, Abiego, Ayerbe, Benabarre, Biescas, Fraga, Huesca, Jaca, Monzón, Tamarite de Litera, La Puebla de Castro, Fonz, Cuatrocorz, Alcampell Castillonroy, Aso-Veral.

Parece ser que las referencias más relevantes que tenemos en cuanto a la alfarería y la demanda de la producción de utensilios (o “cacharros”) de barro se satisfacía gracias a los alfares del *Somontano* y de tierra baja cuya influencia morisca fue más proclive a esta artesanía. Pero había una relación entre los alfareros del Pirineo y los del llano, y éstos subían en buen tiempo a trabajar al alfar de la montaña; como en la comarca del *Serrablo* que recibía su producción gracias a los arrieros que con sus carros y mulos realizaban el trasiego de mercancías, sobre todo vasijas (“cacharrería”) de *Naval* y *Bandaliés*, además de otros productos; el viaje de vuelta no era en balde pues volvían con quesos, pieles, patatas, etc.

Avanzados los tiempos, con las cocinas de butano y eléctricas, hoy la cerámica no sirve para la inducción o vitrocerámica; los pucheros, tinajas, cántaros, ollas y cazuelas de barro serán sólo ornamentos en espacios como bodegas, estantes o aparadores, patios, jardines, falsas o graneros, ...

**Alfarería de Bandaliés:** Recuperando siete siglos de tradición artesana la familia Abió -Julio y Raimundo- sigue moldeando desde 1979 el barro con sus manos creando piezas al girar el torno, dando vida al viejo alfar de aquella antiquísima familia Carrera. Por tanto, esta técnica no ha desaparecido y el trabajo artesanal en esta área sigue como un hito frente al paso del tiempo. La cantera de *Bandaliés* posee una arcilla muy refractaria y de gran elasticidad para definir la característica de las piezas. (Ver: Youtube: Htv en el recuerdo “*Tradición y folklore*” *alfarería Abió*”; “*El último alfarero de Bandaliés*” Aragón TV en *Esta es mi tierra*).

Su producción artesanal de cerámica es muy variada adaptándose a las necesidades y nuevos usos. Se caracteriza por ser un menaje básico de hogar: quesera, aceitera y vinagrera, salsera, guarda-estropajos, guarda-aceite, porrón baturrico, ponchera, salero, servilletero, platos, harinero, juego de café...útiles de cocina (cazuelas o pucheros); cantarería: botijos, tinajas, cántaros.

**Alfarería de Naval:** La tradición alfarera la sigue D. Echevarría, que sentado junto al torno sigue modelando las piezas en el que puede ser el último taller. Es la quinta generación, de aquel taller que

fue fundado por la familia Trillo, de parte de su madre, pues ya su bisabuelo, abuelo y padre la continuaron, aprendiendo de otro alfarero del pueblo. Sus piezas se distinguen por la “*florete*”, decoración de arcilla que al esmalte es amarilla. También su producción es muy variada adaptándose a los nuevos tiempos con gran maestría. (Ver: Youtube “*El último alfarero de Naval*”).

La cerámica de Naval se remonta a la antigüedad, pues las canteras de arcillas ferruginosas sedimentarias ya eran extraídas por los moriscos que ejercían este trabajo en los muchos alfares que allí había. Su expulsión en la primera década del S. XVII hizo que declinara la demografía y así mismo los alfares hasta que desaparecen entre 1960-70, reabriéndose el único taller de David en la última década del S. XX.

J. V. Brioso, en su libro “*Las calles de Huesca*”, dice que en honor de los antiguos artesanos oscenses dedicados a la alfarería, existe la calle de *ALFAREROS*, que comunica la *Ronda del Isuela* con la *Nª Sª de la Huerta* que pertenece al *Barrio del Perpetuo Socorro*. No olvidemos que en tiempos medievales extraían arcilla de varios desmontes ubicados cerca de la *Avda. Ramón y Cajal*. El censo de aquellos artesanos se nutría de población mudéjar, llamada *Morería*, cuyo barrio era el de S. Martín. Hubo un *Gremio de Alfareros y Cantareros* (continuador de los moriscos expulsados) que fue dotado de ordenanzas y estatutos en 1748. Nos recuerda también que en el S. XIX hubo un alfar en el viejo camino de Salas cuyo propietario fue un republicano de la vieja escuela, que modeló en arcilla las cabezas de los presidentes de la I República para presidir la inauguración del *Centro Republicano*. Y cita otros tres alfareros, uno continuó la venta de cántaros y botijos en su comercio de la *Correría* (hoy calle/*Ramiro II el Monje*).



**Cucharero de Nerín grabando**  
(Fotografía del autor)

Estos oficios antiguos, estas *Artes*, se han tenido que reinventar para no quedar apartados a un rincón por una sociedad que ha dejado de valorar muchas cosas realizadas con calma, y que

han sido sustituidas por objetos de consumo de usar y tirar. Gracias a la creatividad humana ahora, un oficio tan difícil, ha tomado un rumbo diferente: La profesión de alfarero es un ARTE. los alfareros que quedan crean extraordinarias piezas artísticas.

\*\*\*\*\*

# UNAS RECETAS PARA COCINAR



Por Mª Pilar de la Fuente Foncillas

## RECETA DE FRITADA DE CORDERO

### INGREDIENTES

- Hígado, corazón y pulmón de cordero
- 1 Cebolla grande (si es pequeña 2)
- Aceite de oliva
- 4 Ajos
- Sal



### PREPARACIÓN

Se trocean las carnes (todas por separado). Tras echar el aceite en la sartén, se le incorpora el pulmón, corazón e hígado (por este orden)

Cuando tengamos todo sofrito, le añadiremos la cebolla, los ajos cortados en láminas y la sal. Se deja pochar y una vez que la cebolla está ya bien hecha se da por acabada la cocción.

\*\*\*\*\*

## RECETA DE GARBANZOS CON ARROZ

### INGREDIENTES

- 1/4 Kg. de garbanzos
- 1 Taza de arroz
- Un trozo de jamón
- 2 Zanahorias (3 si son pequeñas)
- 3/4 de una Taza de aceite de oliva
- 3 Ajos
- Sal



### REPARACIÓN

Poner los garbanzos a remojo el día anterior. Cocer los garbanzos con el jamón troceado y las zanahorias durante unos 55 minutos. Echar la sal y el arroz y cocer durante unos 10 minutos más. Para finalizar, freír los ajos en aceite y echárselos sobre los garbanzos.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

## PÍLDORAS HUMORÍSTICAS

Siempre encontramos viñetas que valen más que mil palabras, como estas píldoras de *El Roto* (Andrés Rábago García), aparecidas en las páginas del periódico madrileño *EL PAÍS* en las fechas del 7 y 10 de mayo de 2025 respectivamente. Como siempre actuales y que pueden dar que pensar.



# LA ALFARERA DE YANAMA

Por Antonio Hernández Tresaco



Cuenta la leyenda que, en un rincón olvidado del *Reino de Yanama*, desde donde partían rutas y caminos a todos los lindes de la tierra, vivía *Aymara*, una alfarera artesana. Cuentan también que sus manos no sólo moldeaban el barro, sino que además le daba vida. Algunos otros decían que sus piezas nunca se rompían, porque tenían una resistencia por encima de lo natural. Vasijas, cuencos, vasos, platos, fuentes, botijos, nacían de entre sus dedos.

Su cabaña y su alfarería, de piedra y barro, se alzaban justo al lado de un río cantarín y alegre, y su horno no se apagaba nunca.

*Aymara* no era como las otras alfareras de la región, que se reunían en el mercado los viernes.

Para sus piezas usaba una arcilla que extraía de una cantera oculta en lo más profundo de los montes que rodeaban el Reino de Yanama. Nadie osaba acercarse a ese lugar, pues se decía que estaba custodiado por los espíritus de la Tierra. Ella no tenía miedo y sentía el pulso de las piedras y las raíces bajo sus pies descalzos, cuando arrancaba el barro para su alfarería.

Una mañana lluviosa, mientras trabajaba moldeando nuevas piezas, una figura envuelta en una capa empapada de agua llamó a su puerta. Se trataba de un caballero errante, de ojos grises como el cielo que les cubría, que estaba exhausto y herido en un brazo. Sin dudarle ni un instante, y sin hacer pregunta alguna, *Aymara* le hizo pasar a su cabaña, lo acogió, le sanó las heridas con tisanas; convaleciente le dio de comer pan de cebada, y beber leche que le traía el cabrero del valle.

Mientras se recuperaba el caballero -que dijo llamarse Ricardo Du Cluesquin- le contó su historia: *Ricardo, era en último guardián de "Le vase de Clodion" que habitaba la Tierra. Este objeto era una reliquia de barro negro, que mantenía el orden entre los hombres y las criaturas mágicas que moraban en el universo, y además tenía el poder de la inmortalidad. Pero este "Vase", había sido quebrado en una batalla contra los nigromantes, una raza de guerreros legendarios e invictos que jamás habían perdido un combate. Como consecuencia de esto los bosques morían, los ríos menguaban sus aguas y las bestias, dormidas hace milenios, despertaban con hambre.*

-Dicen que hay una alfarera en este reino que puede hablar con la tierra y con los elementos- le dijo, mientras *Aymara* le curaba la herida del brazo- ¿Eres tú?

La joven alfarera, esbozó una pequeña inclinación de su cabeza, sin orgullo. Sabía perfectamente lo que debía hacer.

Guiada por los espíritus de la cantera, que siempre la acompañaban, recogió la arcilla más pura y antigua, aquella que brillaba a la luz de la luna, y despedía destellos como si tuviera vida propia. Esa noche, con el silencio como aliado y mientras el caballero dormía, moldeó el "Vase". No, no copio el antiguo, porque de sus manos y de su torno nació uno nuevo con la forma de una flor que acababa de brotar.

Cuando acabó su obra, por primera vez su horno se apagó. El viento huracanado dejó de soplar, la lluvia se retiró a sus nubes, los bosques despertaron en toda su vegetación, todos los animales volvieron a volar y a corretear y los ríos fluyeron como nunca lo habían hecho, precipitando sus aguas llenas de vida, truchas, salmones, anfibios como ranas o salamandras, tortugas, nutrias, castores, aves como cigüeñas, garzas, millones de insectos acuáticos.

El orbe entero volvió a respirar y nadie más supo del caballero, al mismo tiempo que la alfarera *Aymara* desapareció. Las gentes del valle aseguran que en ocasiones, cuando la niebla con su velo etéreo envuelve el paisaje con un abrazo silencioso, cuando la realidad se desvanece y cobra vida la fantasía, entonces es cuando los habitantes del lugar ven pasar un caballero cabalgando con una dama portando algo entre sus manos.



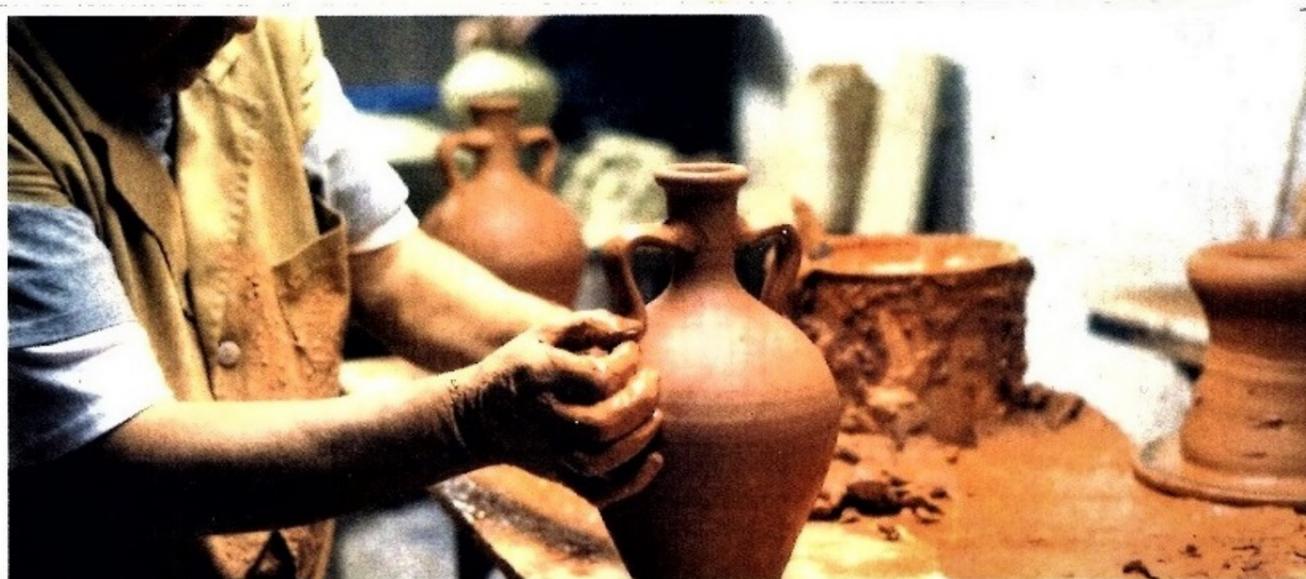
Unas manos expertas trabajan y dan forma a la arcilla

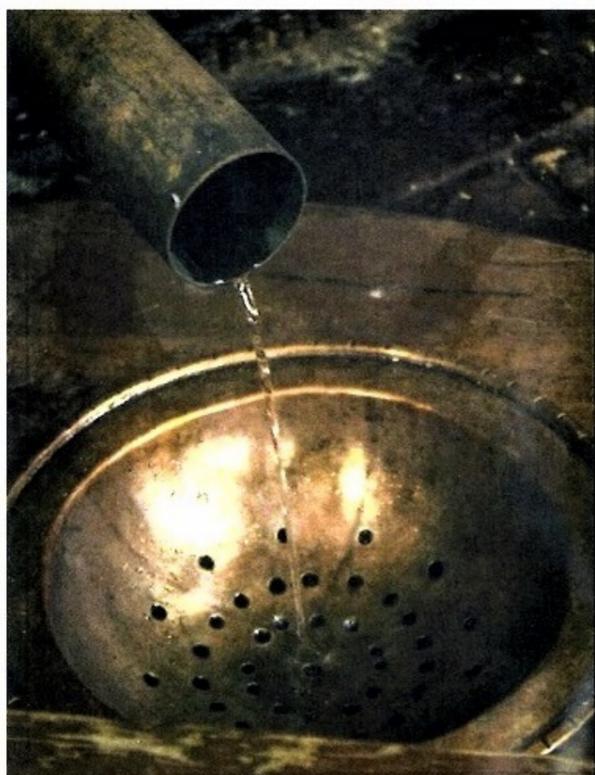
\*\*\*\*\*



Por José Julián Piracés Monzón

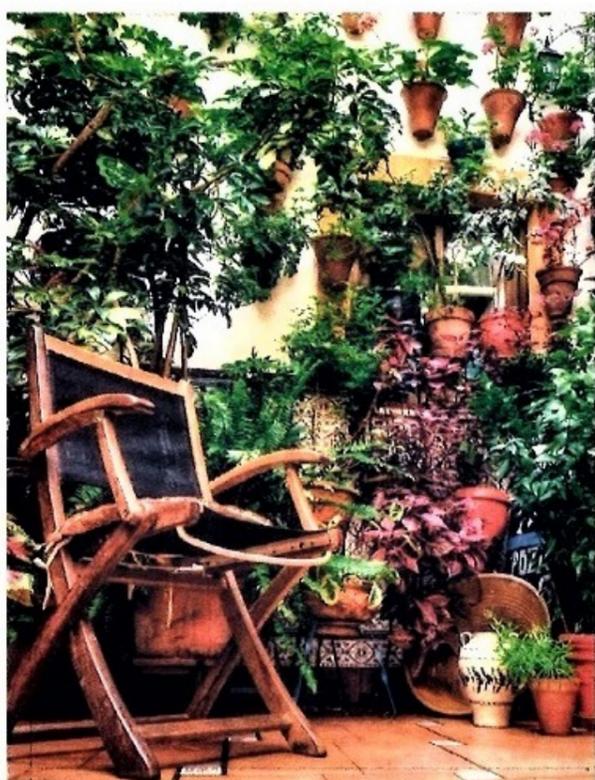
# ARTESANIA



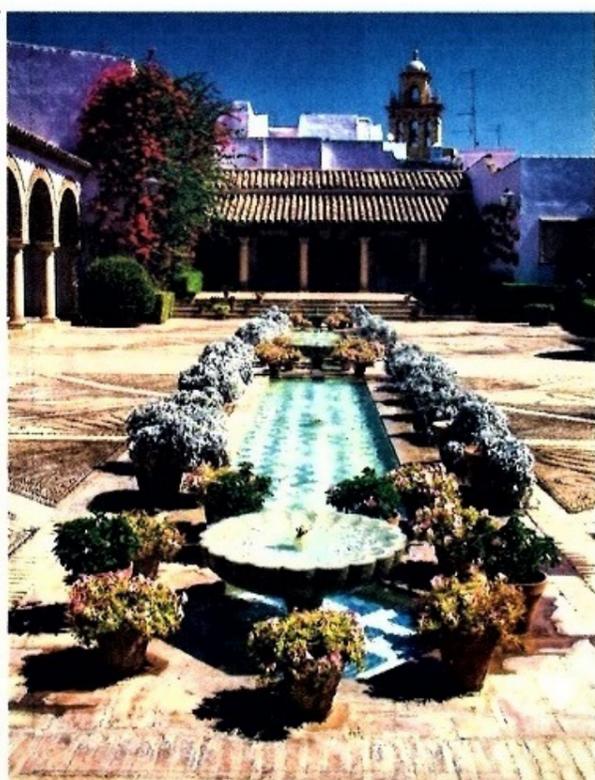


**D**estilerías **R**aza es una empresa familiar en la que hay que remontarse hasta 1876 para conocer su historia. **E**n dicho año, la familia empieza a destilar bajo otro nombre comercial, que a día de hoy, aún sigue fabricando. **E**s ya en 1943 cuando se funda la marca **R**aza.

**E**n la actualidad, al frente de **D**estilerías **R**aza se encuentra la quinta generación de fabricantes, que atesora la experiencia y buen trabajo de años y años, ubicada en **R**ute.



**C**orria el año 1918 cuando un grupo de visionarios cordobeses comenzó a abrir las puertas de sus patios al público. **L**a singular iniciativa fue recibida con tal entusiasmo que el alcalde formalizó el evento mediante la convocatoria del concurso de patios al público. **D**esde entonces cada primera quincena de **M**ayo visitan la primavera con una gran variedad de flores plantadas en arriales y macetas.



**E**l palacio de **V**iana recibe a los visitantes durante todo el año. **A**demás de un lugar para visitar el hogar que un día fue actualmente se trata de un espacio multidisciplinar en el que se dan eventos como conciertos, conferencias, o actividades infantiles. **E**stos espectáculos adquieren una belleza especial a celebrarse en una casa llena de arte patios e historia.

# Iº ENCUESTO "ACCIÓN VOLUNTARIA EN LA RED DEL IASS"

Por la Redacción

El pasado 3 de junio el autobús que venía de *razón*". Ana M<sup>a</sup> Luis Gracia y Antonio Hernández Hogares de Jaca y Sabiñánigo recogió en la parada de la Hermanitas a los del de Huesca. Allí, con puntualidad, y a las 8,30, salíamos con destino al *Palacio de Congresos* de Zaragoza.

Tras poner pie a tierra, de inmediato fueron al *Auditorio del Palacio de Congresos*. Este lugar trae recuerdos inmejorables a los componentes del grupo oscense de *Cuentacuentos* "LOS MAYORES TAMBIEN CUENTAN". Éste fue el escenario donde hace unos meses recibieron uno de los premios "IV Pilar", galardón que marcó un antes y un después en su trayectoria. Está considerado uno de los premios del IASS más importantes y significativos, teniendo el honor de recibirlo de parte de las autoridades del IASS, y ante un auditorio completamente lleno.

La jornada comenzó a las 10,00 horas, con la inauguración del encuentro. Tras unos minutos, la ponente abordó el tema "El modelo de acción voluntaria", que definió como un proceso participativo realizado para la creación del modelo de gestión y los avances conseguidos con él.

Una hora después de la inauguración receso para la pausa de un café. Seguidamente, a las 11,45 se reanudó la sesión con la Mesa nº 1, denominada "Programa de actividades para personas sordas". En primer lugar intervinieron las componentes del Hogar de Jaca, que nos expusieron la actividad: "Grupo senderista, grupo de Santiago", por Lourdes Torralba Acin. A continuación por el Hogar de Alcañiz, Pura Sanz Azcon y M<sup>a</sup> Luisa Aznar Zaforas, nos explicaron cómo trabajaban en "Ritmo y voz". Para finalizar esta primera mesa, el Hogar de las Balsas, nos mostraron por medio de Paquita Rodrigo Arévalo y Juan Luis Laborda Ruiz, la labor que hacen con "Alfabetización, del lápiz al ordenador". Esta mesa fue moderada por Belén Plaza Baquedano.

Sin solución de continuidad, y una vez que los componentes de esa mesa desalojaron el escenario, se dio paso a la Mesa nº 2, que llevaba por título "Programa de actividades intergeneracionales". En este caso, la moderadora es una conocida por todos nosotros, Mayte Ayuda Barluenga.

Cuando había pasado media jornada el Hogar de Huesca inició la ronda, con el título, "Los Mayores también cuentan: cuentos con canas y co-

razón". Ana M<sup>a</sup> Luis Gracia y Antonio Hernández Tresaco hicieron un repaso exhaustivo sobre la labor que desarrollan en los últimos tres años. Decenas de cuentos contados, decenas de colegios y bibliotecas de Huesca capital y provincia visitados, centros de Asociaciones de Barrios, Cáritas de Huesca, Palacio Villahermosa, nuestro propio Hogar, y otros... El grupo formado por Teresa, Ana, Laly, Ángel y Antonio, han conseguido unir dos generaciones, las de niños y mayores, y ese carácter intergeneracional se ha incrementado con otra generación, la que está en medio, es decir la de los papas de los niños, que en ocasiones son a su vez nuestros hijos. El grupo ha conseguido abrir una ventana alternativa a los niños y niñas, en momentos en que oímos que estos pequeños cada vez tienen acceso a más temprana edad a aparatos tecnológicos (Móviles y tabletas), esa ventana son los cuentos que siempre han estado allí, pero que hay que enseñarlos y contarlos hasta los peques entran en ellos. Hubo ronda de preguntas, y más tarde muchos amigos y compañeros de otros hogares, se interesaron a nivel particular por nuestra actividad.

A continuación el Hogar de Calamocho, a través de sus portavoces M<sup>a</sup> Pilar Ortega de Diego e Isidro López Pérez, nos expusieron su actividad: "Experiencias del ayer y del hoy". Para finalizar esta mesa los componentes del Hogar de Calatayud, M<sup>a</sup> Carmen Ibáñez Gómez y José Luis Máñez Vicente, nos acercaron "Vamos a jugar como antes".



Intervención de los miembros del Grupo de Cuentacuentos del Hogar del IASS Huesca "Los Mayores también cuentan: cuentos con canas y corazón".

Sobre las 13,15 horas la Mesa nº 3 y última inició su actividad, en esta ocasión estuvo moderada por Ana Isabel Cartagena Alejandre, con el título “*El hogar en la comunidad*”. En primer lugar fue el Hogar de Barbastro, a través de dos de sus voluntarios, Joaquín Ruiz Arnillas y Dolores Cosculluela Cavero, quienes nos mostraron “*GATEKEEPER: tele monitorización de constantes vitales y acompañamiento a usuarios con patologías crónicas*”. Tras ellos fue el turno del Hogar de Andorra de Teruel, que nos ilustra con “*Feria Ibera*” por medio de sus voluntarios M<sup>a</sup> Luisa Montañes Sanz y Concha Arcusa Tenas.

Para finalizar fue el Hogar de las Fuentes, con los voluntarios M<sup>a</sup> José Barranco Ibor y Ana M<sup>a</sup> Ávila Vicioso, quienes nos expusieron “*Red de salud Las Fuentes. Agentes comunitarios*”.

A las 14,00 horas se clausuró este primer encuentro con buen sabor de boca, pues culminó el acto con una comida de confraternización general en el *Restaurante La Bastilla* de Zaragoza, para los más de cuatrocientos voluntarios presentes. Tras la consiguiente sobremesa y su ambiente distendido, el regreso.

El año que viene a por el segundo encuentro.

\*\*\*\*\*



*Representación oscense en el Iº Encuentro “Acción voluntaria en la Red del IASS” junto a las autoridades del Departamento de Bienestar Social y Familia del Gobierno de Aragón y del Instituto Aragonés de Servicios Sociales.*

\*\*\*\*\*

Viene de la página 24

De vuelta a casa, subiendo la compra por las escaleras, me preguntaba, ¿que ocurrirá si el apagón se prolonga varios días?. Ahora no solo pienso en esa señora, de la que no sé el nombre, sino en el niño, Daniel, y también pienso en mí.

¿Qué pasará si en los próximos días, siguen sin funcionar los cajeros de los bancos? ¿Qué ocurrirá en los supermercados cuando una familia tenga niños pequeños, sin poder darles de comer porque no tienen dinero en efectivo?

Ese lunes comprobé que en el mundo hay gente buena, a la que las autoridades aluden co-

mo de “*gran civismo*”, pero hay que delimitar este civismo o altruismo a momentos y circunstancias porque, en cuestión de muy poco tiempo, puede derivar en falta de solidaridad o en diversos altercados y conflictos.

Al margen de esta anécdota pudo haber muchas situaciones difíciles para cientos de miles de personas, tanto en aeropuertos, como en metros, trenes, ascensores y en miles de lugares y situaciones, por lo que una vez más la pregunta, aunque sea redundante, es: *¿Qué hubiera ocurrido si el apagón hubiera durado más días?*

\*\*\*\*\*

# 28 de abril: Día del gran apagón

Por Antonio Hernández Tresaco



Ese lunes, a las 12,32 horas, la jornada cambió para los más de 48 millones de españoles, que comenzaban la semana. Todos conocemos las consecuencias económicas, sociales, en materia de transportes, empresariales y una miríada más de secuelas, que afectaron al desarrollo de la vida cotidiana, mientras los diferentes medios de comunicación han elogiado el civismo de la sociedad española. Hasta aquí estupendo, considerando que por una infinita suerte el suministro eléctrico llegó a todo el país en un espacio de unas diez u once horas como máximo. Pero hablemos del civismo en primera persona. Tomando como referencia la pandemia del *COVID 19*, del 15 de marzo al 21 de junio de 2020, en la que todos nos abalanzamos a comprar suministros, especialmente alimenticios, en esta ocasión hemos hecho lo mismo, pero con un pequeño agravante: sin luz eléctrica.

Ese 28 del pasado mes de abril, al mediodía, una gran superficie de nuestra ciudad se llenaba de personas con carros repletos de agua, papel higiénico, carne, pan, verduras, frutas y un largo etcétera, incluso vi a alguien con varias bolsas de pescado congelado (la previsión era estar sin electricidad bastante tiempo), bueno pues una vez ya en las colas de las cajas de cobro, el rumor se extendió como la pólvora. “*NO ACEPTAN TARJETAS*”. Claro, como no hay luz ocurre esto, el no poder pagar de forma electrónica.

A mi espalda, a una señora mayor con su nieto se la veía nerviosa y hablaba para ella, aunque se miraba al niño.

-Perdón señor, ¿usted sabe si es verdad que no cogen tarjeta para pagar?

-Por lo que he oído no, ya que no hay electricidad, y estoy seguro que necesitan que haya luz. Le contesté.

Tras mis palabras comenzó a revolver en su bolso, evidentemente para buscar dinero en efectivo. Miré su carro y llevaba lo justo para comer y cenar: pan, algo de pasta, carne y algún yogur. Supe que era para ella y su nieto.

-¿Necesita algo señora?

Tras dudar unos segundos me contestó.

-Pues sabe lo que ocurre, que mi hija y mi

yerno trabajan en Zaragoza y me han llamado por teléfono para que fuera a buscar al niño al colegio. Desde entonces no han llamado y, como vivo sola, pues para evitar que me roben casi no tengo dinero en metálico, todo lo pago con tarjeta porque mi hija, al trabajar en un banco, así me lo recomendó.

A lo que entonces le contesté.

-No se preocupe, si no le ha llamado su hija será porque los teléfonos también fallan o estará muy ocupada, pero seguro que estará bien.

Tras una pausa, le dije.

-Mire, por casualidad esta mañana he tenido que ir al cajero a sacar dinero, (aunque ya estaba fallando), si le parece hacemos una cosa, le dejo 50 euros para que compre y así, cuando lleguen esta tarde sus hijos, estará más tranquila.

-¡No, por Dios! (en una muestra del amor que sienten las abuelas por sus nietos, lo aprieta contra su cuerpo, mientras el niño la mira de reojo).

La cola va avanzando y de nuevo le insisto.

-Por favor, coja el dinero, pague la compra y váyase tranquila con el niño a casa, porque hoy va a ser un día muy largo. Ya me los devolverá...

Extendiendo la mano y me contestó:

-De acuerdo, pero por favor, apúnteme en un papel su dirección o su teléfono, que esta tarde le llamará mi hija y le devolverá el dinero.

Ya estaba poniendo mi compra para que me cobraran. Y a modo de despedida le dije:

-Tranquila, no se preocupe, el próximo día que nos volvamos a ver aquí, comprando de nuevo, me lo devuelve y arreglado. ¿De acuerdo?



Imagen de un supermercado durante el pasado apagón

Continúa en la página 23

# Versos con sentimiento Los besos de nuestros nietos



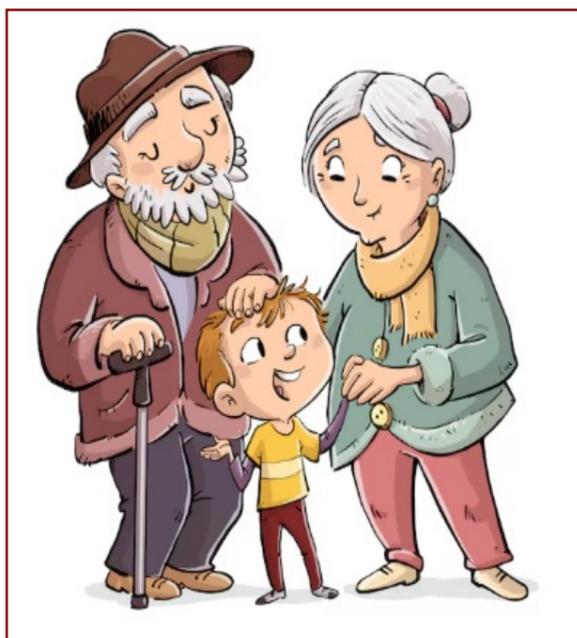
Por Mª Carmen Murillo Marcén

*Hoy me han felicitado  
de mañana muy temprano,  
veintiséis de julio:*

*El día de los abuelos.*

*No sé que tienen los nietos  
que nos roban los sentidos  
con un te quiero y un beso  
nos llenan el corazón  
y se nos marcha el dolor  
que camina entre nosotros.*

*Aprovechemos el tiempo  
y llenemos de ilusión  
esos minutos tan lindos  
cuando nos cogen la mano  
y nos abrazan sin miedo.  
El alma, toda en silencio,  
se llena de sentimientos.*



*Es el camino perfecto  
que todos hoy recorreremos  
para llenarnos de flores.*

*Solo hace falta mirarlos,  
son los mejores regalos,  
del presente y del futuro.*

*Y en el último momento  
que no me laven el rostro  
para que queden sellados  
esos sus últimos besos.*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

# Muchas manos dejaron su historia

El sol se está ocultando, voy paseando y me paro delante de una casa vieja, de la que su fachada se cae a trozos. Sin querer me he fijado en las ventanas que están resguardadas por unas verjas de hierro, hechas con un talento especial por unas manos poderosas. Al mirar esos dibujos y filigranas, hechos con tanto amor -yo así lo siento-, percibo que cada trozo fue forjado por un suspiro de alguien inspirado que sabía lo que hacía. Seguro que sería su casa, donde vivió feliz durante años trabajando la forja.

Después de muchos años las verjas de esa casa siguen recordando, a los viandantes que las contemplan, la pasión que puso el artesano cuando las hizo. A pesar del tiempo que ha pasado las verjas siguen allí, mostrando todo su arte. Solo los hombres que trabajaron con ilusión consiguieron dejar su historia grabada.

Yo hoy sigo entusiasmada recordando y llenando mis ojos de todas las vivencias que en aquel taller artesano se masticaron, y he llegado a comprender todo el misterio oculto que esas

rejas de forja me transmitieron.



\*\*\*\*\*

# "LA ROMERÍA DE MONTEARAGÓN" (y II)

Por Enrique Chabier Compairé Angulo



*Artículo publicado en el especial laurentino de Diario del Alto Aragón de 10 de agosto de 1984.*

Hasta los últimos días de agosto del 36 existió un Cristo (no se sabe qué fue de él). Unos lo llamaban el Cristo de Nazaret, otros El Nazareno y también me dijeron en las numerosas entrevistas que realicé, *El Santo Cristo de Montearagón*. Esta figura "pesaba una barbaridad" según palabras textuales, y su altura era superior a la de un hombre. Llevaba una faldilla morada, como le corresponde, y las cortinas presentaban este mismo color. Las columnas del retablo eran doradas y presumiblemente serían de madera. La campana del campanario estuvo hasta después de la guerra, así como dos *barandaus* de fierro (delante del altar mayor y subiendo al coro) ya que unos chatarreros se llevaron todo.

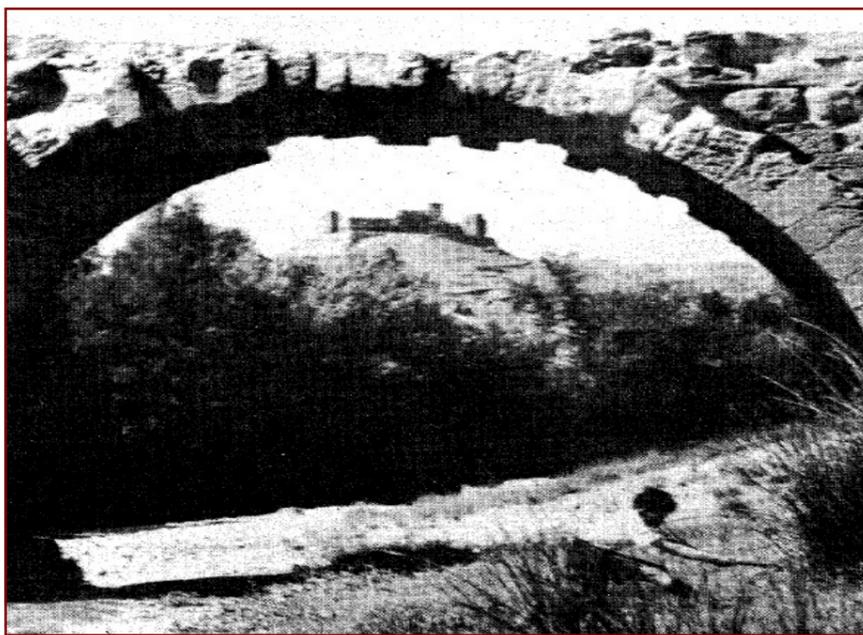
El campanario tenía la escalera completa y con un *barandau* de cemento, lo cual difiere bastante de cómo se encontraba ya en la década de los cincuenta en que empecé a subir a Montearagón, ya que era una excursión harto frecuente en el bachiller. En cuanto a lo tocante a las demás imágenes religiosas que salpicaban la iglesia hay contradicciones entre los diversos informantes que tan gustosamente tuve, ya que hubo quienes me dijeron recordar sólo dos, en dos altares laterales, otros aseguraron recordar muchos santos. Así como la iglesia estaba vestida antes de la guerra, no se puede decir lo mismo de la cripta, que tenía una pequeña grada pero carecía ya de altar. No obstante, el techo todavía no se había hundido, y por lo tanto no presentaba ese tremendo *forato* florecido que alto u *baxo* casi todos recordaremos haber visto siempre de esas trazas. La última santera de Montearagón me habló de la antigua ubicación de una estatua de yeso o más, al bajar la escalera a mano derecha.

He de resaltar que todas las amables personas que sufrieron mi interrogatorio y que nacieron antes de la guerra, reconocieron *apriseta* la iglesia de Montearagón sin *chistar yo cosa*. El puente romano que aparece en la foto fue dinamitado según me confesaron. Era de dos ojos y actualmente se deben conservar todavía los dos pilares. Está junto al *Molino de la Santeta* (propiedad particular), y el doctor Cardús dice

en uno de sus libros haber visto en el fondo del Flumen "grandes losas paralelepípedicas" probablemente de ese puente.

SANTEROS: Valentín Azón, Francisca Escó (ambos cónyuges) y Cándida Azón Esco (última santera que hubo y a quien debo el grueso de toda la documentación reunida) así como su marido. Sólo queda ya Cándida (78 añadas) y por tanto urgía dejar impresa y grabada toda la información que atesoraba. Valentín, que es precisamente el que aparece en una foto abriendo una hoja de las cuatro puertas de madera que tenía el castillo, era de *Quizena* y allí murió, pues tenía *tierretas*. Subía a Montearagón cuando las romerías de *Quizena* y de *Loporzano* y cuando era requerido para ello por turistas.

Su mujer lo llamaba de forma cariñosa "Balantín" y tenían ambos 'a cajeta' en *Quizena*, que era de madera y llevaba en su interior un Santo Cristo de metal sobre cruz de madera (el cual tuve ocasión de contemplar y tener en mis manos hace bien poco tiempo). A cajeta la llevaba para pedir cuando se comía en la romería, y le echaban dinero por una ranura además de darle algo de comida. La escalera que aparece en la foto de la iglesia la usaba el santero para limpiar al Nazareno y sus aledaños. Esta tradición se heredó. El Cristo de la cajeta era besado por la gente. Durante la guerra escondió muy previsora-mente a cajeta para impedir su destrucción. Él y su mujer fueron santeros porque querían serlo y el señor obispo les dio a cajeta.



Puente citado. Foro de Ricardo Compairé Escartín

Entre sus obligaciones estaba la de subir agua (recordemos el secarral que es el tozal de Montearagón). También limpiaba la iglesia y arreglaba un jardín que existía cerca de ella. Todo lo hacía antes de que llegaran los romeros. Cuando veían subir a los peregrinos “*bandiaba*” la campana. Las llaves que tiene en la mano y que se observan nítidamente en la foto (gracias al perfecto estado de conservación del cliché de cristal y a la extraordinaria calidad del fotógrafo pese a cincuenta y cuatro años transcurridos) son las de la puerta de entrada al castillo, de madera muy pulida), la de la iglesia, la de la sacristía y la del campanario (esta última con cerrojo y cerradura). Francisca pasaba con a cajeta a pedir por *Uesca* y *Loporzano*, por los pisos.

Cuando los manteles estaban “*puercos*” los bajaba desde la iglesia a un convento, a una monja amiga. Su hija no me pudo especificar qué convento era. Cándida, la última santera, recuerda otras cajetas como una de la *Sagrada Familia* y otra de *San Cosme y San Damián*. Dejándola hablar libremente recordaba un árbol en el pozo (posiblemente un ciprés), para que no se cayeran los críos. Recibí de ella el último dato sobre el misterioso *Cristo de Montearagón* (no sabemos quién lo hizo ni cuándo ni cómo llegó al castillo). Pues bien, según ella, lo bajaron a la trinchera los republicanos al tomar la posición. Aquí se pierde definitivamente el rastro sobre lo que pudo ser una magnífica talla. Ha podido llegar a nosotros merced al espíritu etnológico que animó en toda su obra (3.800 fotos) a ese altoaragonés de *Bellanuga* (*Villanúa* en castellano), de *Casa Pedro Esteban*, cheso después y por último oscense hasta la médula, que se llamó *Ricardo Compairé Escartin*.

Lo último que me refirió Cándida fue que la ropa llevó “*mala vida*” por que entraban por las ventanas a robar. Los de *Loporzano* tenían que subir al final vestidos de ceremonial tanto o mosén como os escolanos porque “*no en quedaba cosa*”. En cuanto a los informadores de *Loporzano*. tengo que agradecer la colaboración de todos los vecinos dellugar, sin reparo alguno, y entre los que tengo anotados figuran: el tío José María (75 añadas), Diego de Aísa y Nicolás de Sarvisé, estos últimos son de los que estuvieron “*copaus*” en el castillo al principio de la guerra. En cuanto a *Quizena* tengo los nombres de M<sup>a</sup> Cruz Zamora Puivecino, José Lagüens Franco,

*ferrero* de Montearagón, que fue como su padre Santiago Lagüens.

### ***Ruina de Montaragón***

Por una escalera que arrancaba de la del campanario y que permitía caminar por encima de la bóveda, subían los enemigos de nuestro entrañable castillo-abadía de Montearagón para sacar los clavos de las “*tijeras de madera*” para venderlos así como la madera misma después. Ahora, en 1984, estos robos, saqueos a monumentos (parte importantísima de nuestra historia a la que no queremos renunciar) y destrucción de ellos muchas veces injustificadamente (por causas puramente egoístas) se hacen de otra manera y por otras gentes.

Casos recientes tenemos casi todos los días en la prensa local, y menos mal que organizaciones como ARS UESCA denuncian estas barbaridades que las generaciones venideras nos reprimirán y con razón. Aparte de las fotos históricas de mi recordado abuelo (adoraba otro monumento local “*ande*” me llevaba de paseo y que también se hizo “desaparecer”: *A Fuén de o Ibón*), hubo un interesantísimo artículo de Quique Olibán y Chabier Laborda en el extra de San Lorién de hace unos años de “o Periódico de Huesca” que me hizo ponerme a rescatar muy humildemente pa la *chicotona* “istoria” de Uesca unos hechos que mi abuelo puso a disposición de su querida Uesca, a la que tanto se entregó, tanto en su “botica” como en “Turismo Altoaragón” y posteriormente en la “enmedallada” hace muy poco por “*Peña Guara*”.

Como miembro de pleno derecho del *Consejo d’a Fabla Aragonesa* considero imprescindible consignar aquí unas palabras y expresiones aragonesas recogidas en os lugares de *Quizena* y *Loporzano* durante la *chicotona* investigación que realicé en varios viajes: *S’en dijeron; dinpués de; malas que; a cajeta; antonzes; estoza; en tenemos; en iban dos; Ya l’en digo; paize; o cuñau; Siñá Blasa; se alcorzaba; tejería; en Uesca no en había otro; lo espiazarían; pizca; Se dejaron de ir; ilesia; len dio; traye; acuérdele; Digiendo*: Otras palabras las he ido incluyendo en el texto central del artículo por serme dichas por los entrevistados en su fabla normal aragonesa; muy castellanizada de o Somontano de *Uesca*.

\*\*\*\*\*

# Socios del Hogar de Huesca y su Baile del Verano: "DRAMAS Y COMEDIAS" de FANGORIA



### Agradecimientos:

Personas usuarias Servicio PAP (Promoción Autonomía Personal) y familiares.  
 Personal del Hogar de Huesca  
 Socios y socias del Hogar de Huesca

### Agradecimientos:

- CPIFP Pirámide
- Coro Arcadia
- CEIP Pedro J Rubio
- Programa experiencial Hoya de Huesca

Coreografía:  
 Elia Martín

Maquetación y Diseño:  
 Maite Ayuda

# CELEBRACIÓN: "BODAS DE ORO"



Por la Redacción

Tras la convocatoria lanzada meses pasados se homenajearon a todas las parejas que celebraban a lo largo de este año sus **Bodas de Oro**. La programación de los actos tuvo lugar el pasado día 23 de mayo de 2025, con visitas a la Catedral y al Ayuntamiento oscense, con arreglo al siguiente plan:

**10:30 horas** - MISA CELEBRADA EN LA CATEDRAL.

**12:00 horas** - VISITA GUIADA AL AYUNTAMIENTO POR PARTE DE TODOS LOS MATRIMONIOS HOMENAJEADOS,

**14,15 horas** - COMIDA EN EL HOGAR DEL I.A.S.S. DE HUESCA.

**16,00 horas** - ENTREGA DE RAMOS DE FLORES Y PLACAS CONMEMORATIVAS.

**Fin de Fiesta** - MÚSICA Y BAILE DURANTE EL RESTO DE LA TARDE.

Los actos fueron presididos por las autoridades y cargados de emotividad y sentimiento por parte de los homenajeados, dado el objeto en sí de la celebración. ¡¡MUCHAS FELICIDADES!!

\*\*\*\*\*



*Diferentes instantáneas de la recepción por parte de las autoridades a los matrimonios que han celebrado sus Bodas de Oro.*



# CAMPEONATOS LAURENTINOS Y ENTRAGA DE PREMIOS



*Semifinales de GUIÑOTE*



*Semifinales de PARCHÍS*



*Semifinales de RABINO FRANCÉS*



*Reunión de los ganadores de los diferentes JUEGOS DE MESA*



*Entrega de premios en una mañana laurentina*



*Jugadores del campeonato de RANA*



*Jugadores campeonato de HOYETE*



*Jugadores del campeonato de TEJO*



*Vista del almuerzo laurentino como Homenaje a la Tercera Edad, previo a la entrega de premios a los ganadores*

\*\*\*\*\*



*Diferentes obras de una muestra llevada a cabo por el Grupo de Pintura del Hogar del IASS de Huesca*

# LA FIESTA MAYOR

Por Nicolás Casabón Puyuelo



## *Recordando la fiesta mayor de mi pueblo, hace muchos años.*

En muchos pueblos de la provincia de Huesca, se celebraba la fiesta grande una vez terminadas las duras faenas de campo, por ejemplo segar y trillar, la faena de los huertos la teníamos casi vencida. En **Aguas** (Huesca) se celebraba el 25 de julio, en honor a nuestro patrón Santiago. Unos días antes había que terminar de trillar para celebrar la fiesta grande y poder descansar.

La dueña de cada casa planificaba las comidas y necesidades de ropas, tanto de vestir como de cama. Mientras el hombre mataba una oveja para disponer de carne fresca, subía un jarrico de vino rancio que tenía en un tonel en la bodega. Se hacían *tortas de caja* para ofrecerlas en la ronda a los mozos e invitados. La víspera se volteaban las campanas que se oían desde muy lejos. Llegaban los primeros invitados y los músicos.

Después de cenar los mozos salían a rondar con los músicos tocando por las calles, cantando jotas en la casa que había mozas. El que conducía la ronda llevaba una manta de cuadros al hombro que al terminar de cantar la jota a las mozas, la abrían para recoger la torta que éstas les echaban desde el balcón o la ventana. Los músicos se alojaban toda la fiesta en la casa donde hubiese algún mozo de gasto, mientras que para las comidas se repartían por todas las casas en general.

El primer día, a lo largo de la mañana, iban llegando huéspedes, familiares y amigos. A mediodía se volteaban las campanas y se celebraba la misa mayor, antiguamente cantada por los más mayores. En la lonja y la plazuela de la iglesia se saludaban todos los forasteros y echaban un buen rato, especialmente los hombres, pues las dueñas se iban apresuradas hacia sus casas para terminar de preparar la comida. A continuación, los mozos organizaban el pasacalles:

- ¡Hala! Sebastián, temple el violín, que ya sale el mosén y hay que cantarle una jota.

*A mosén Damián saludamos  
antes de ir a rondar.*

*Los mozos hoy le pedimos  
que bendiga nuestro lugar*

Desde allí seguían casa por casa parando delante de cada puerta, donde cantaban una jota de saludo a la moza o a la dueña para que sacase al-

guna torta y el porrón que acababa de subir de la bodega. Haced correr el porrón que se me seca la garganta, y la torta, decía Ramón de casa Bergua.

- *Tú, Pedro, vente a comer con nosotros-* le proponía Luis de casa Ferrer

- *No, ahora no, le he dado palabra a Blas ¡ya iré esta noche a cenar!*

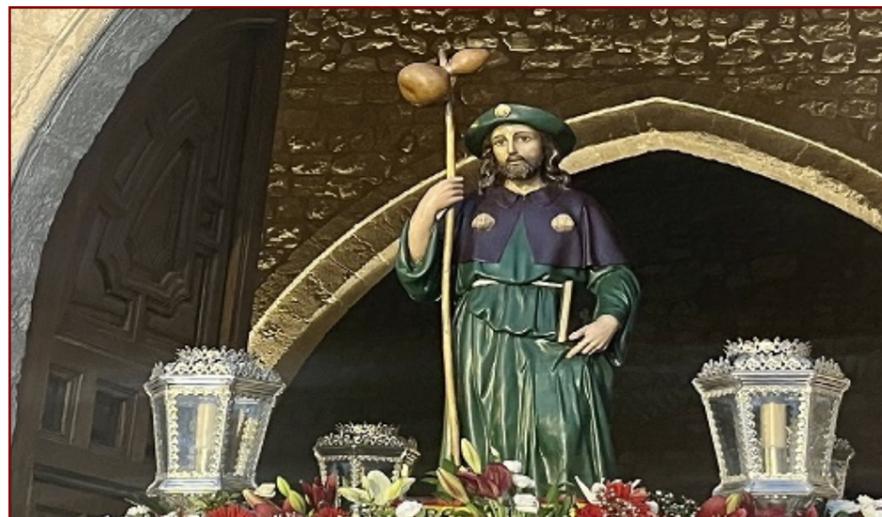
- *¡Ah, bueno, no te vayas a quedar esta noche sin cenar!*

En la sobremesa varios mozos pasaban por las casas para ofrecer números de la rifa que hacían el tercer día, con el fin de obtener suficiente dinero para pagar a los músicos. Si no tenían suficiente el pueblo contribuía con algo de sus cuentas públicas. A media tarde hacia otra ronda para invitar a las mozas al baile, que todos los años se hacía en una era a pocos metros de mi casa. Después de cenar hacían la segunda sesión de baile y durante el del tercer día los mozos vendían números y sorteaban públicamente un par de pollos o algún ternasco.

Después de tres días de fiesta, los mozos y las mozas terminaban muy cansados, sin ganas de volver a trabajar. Las abuelas siempre mirando por el porvenir y futuro de la casa, les decían: *¡mira si os levantáis! ¡mira si os movéis! ¡no sé cómo podéis aguantar tantas horas largas! Que poco Vicentico de casa Bergua, que ya se ha marchado bien temprano a despedregar al campo.*

En fechas posteriores comentaban las aventuras que habían vivido o visto de las bailadoras.

¡Ah!, se me olvidaba... al acabar la misa estaba todo preparado para salir la procesión con nuestro patrón Santiago. D. Damián Iguacen Borau, que por aquel entonces era el cura del pueblo, él siempre encabezaba la procesión y todo el pueblo le acompañaba con mucha devoción.



*Procesión festiva de Santiago Apóstol.*

\*\*\*\*\*

**Socios del Hogar del IASS de Huesca en varias actividades y actuaciones programadas**



**Arriba el Grupo de BAILE EN LÍNEA y a la derecha Coro VOCES DE LA ALEGRÍA, ambos grupos actuando en el Festival Barriofest!**



**Actividad CREA TUS BRAZALETES (Grupo I)**



**Charla sobre el acto de VOLUNTADES ANTICIPADAS**



**Actividad CREA TUS BRAZALETES (Grupo II)**



**Charla sobre SEGURIDAD EN LA RED**



**Actividad MANUALIDADES PARA EL BAILE**



**Visionado de cortos en la actividad MAYORES AL FESTIVAL**

# NUEVAS TECNOLOGÍAS

Página de VOLUNTARIOS de INFORMÁTICA

## Música MP3 para los Power Point

Tutorial para conseguir incluir “*Música MP3 para los Power Point*”, realizado por el grupo *Voluntarios de Informática* en una de sus diversas clases prácticas.

.....

### Forma de proceder:

Para introducir música MP3 en los Power Point hay que seguir las siguientes fases:

Menú Insertar: Buscamos el altavoz que esta en Sonido de Archivo /



Buscamos la música a insertar de las que tenemos en el propio escritorio o en un Pen-drive aparte.

### En Opciones de Sonido: Activamos las



ocultar durante la presentación y también la de



Repetir la reproducción hasta su interrupción.



Activamos reproducción de sonido.



Activamos



Tamaño máximo de archivo que sale 100, le ponemos 10.000 para que nos quepa más cantidad de música.



También está el volumen de presentación: Mínimo, Medio, Máximo y Silencio.

Recordar que MP3 pesa menos que WAV y tiene más calidad.

\*\*\*\*\*

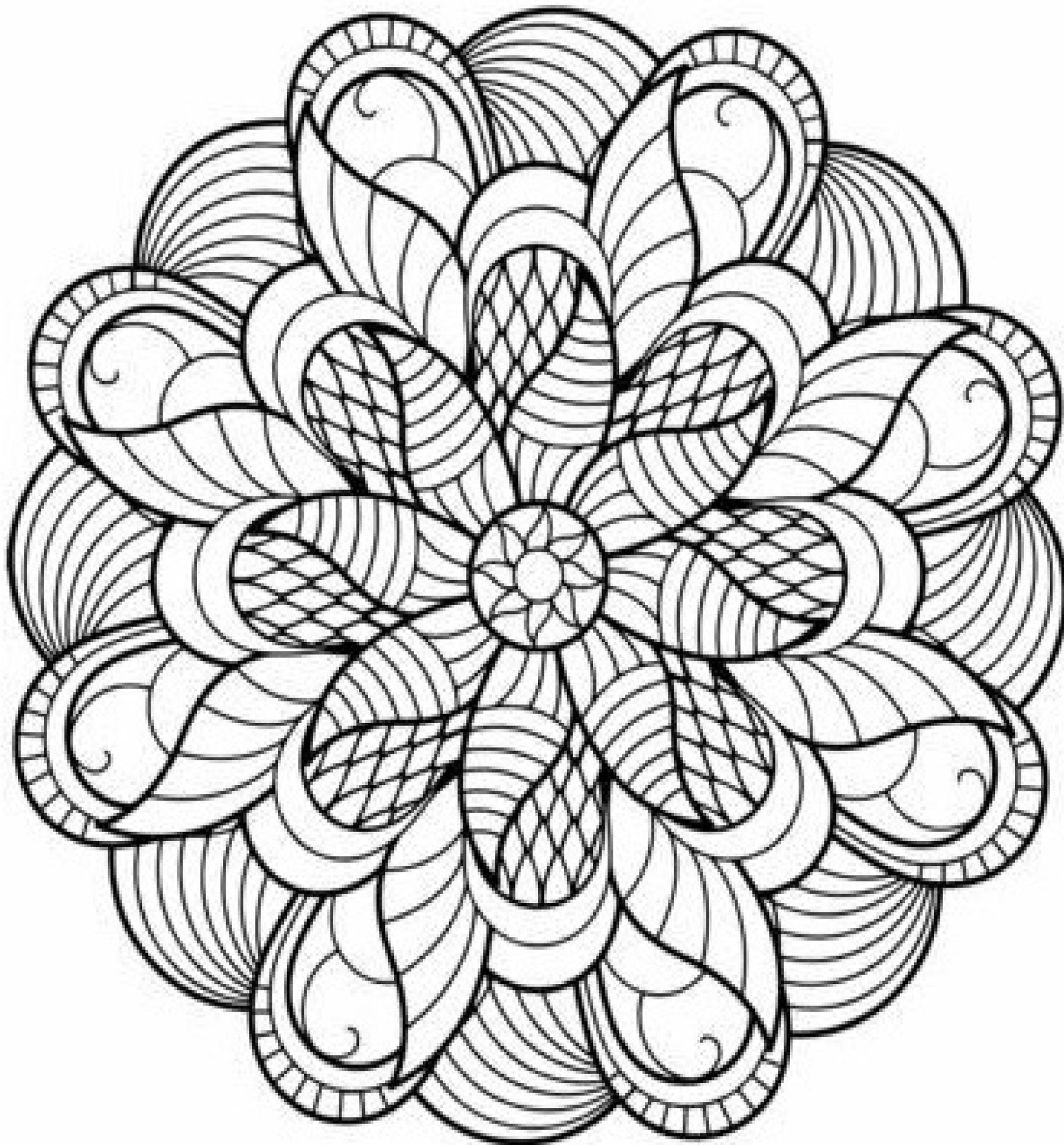


# REFLEXIÓN - ARTE TERAPIA

Por M<sup>a</sup> Pilar de la Fuente

El arte de colorear Mandalas: Puedes pintarlos con lápices de colores, ceras, acuarelas, rotuladores, etc. No le des muchas vueltas precisamente a los tonos, lo importante es dejarse llevar y no pensar demasiado. Reduce los niveles de estrés y ansiedad, ayudando a relajarse. Dejamos descansar a nuestra parte racional. Ayuda a la expresión e identificación de emociones. Propicia el autoconocimiento. Fomenta la creatividad.

Te dedicas un tiempo a ti. Mejora la capacidad de concentración.



# CONOZCA A NUESTROS SOCIAS Y SOCIOS

## D<sup>a</sup> PILAR VIVAS CAPUZ y D. GUILLERMO GIMENO ARAGONÉS



Por Ángel Dueso Ballarín

En esta ocasión los protagonistas de la sección son los socios **D<sup>a</sup> Pilar Vivas Capuz** y **D. Guillermo Gimeno Aragonés**, que están con nosotros para brindarnos unas amables palabras y darn unas pinceladas sobre cómo desarrollan su vida en torno al Hogar de Huesca.

**P - ¿Quiénes son y de dónde proceden?**

**R -** Somos Pilar y Guillermo. Yo soy Pilar, nací en Huesca en la calle Pío XII y fui al colegio hasta los 13 años, como casi todas las niñas de la época. Mi adolescencia y juventud fue muy activa, pues no paraba en ningún sitio. A los 14 años estudié peluquería y ejercí la profesión durante varios años, fue una época muy buena que la recuerdo con agrado. Más adelante cerré.

Por mi parte soy Guillermo. Nací en Muniesa (Teruel), un pueblo de 571 habitantes y de 130 km<sup>2</sup>. De niño fui al colegio público del pueblo y al crecer un poco me dediqué a trabajar en el campo para ayudar en la casa, hasta que fui al servicio militar. Después de licenciarme me convertí en funcionario del Estado, ejerciendo hasta mi jubilación.

**P - ¿Como se conocieron?**

**R -** Como los dos éramos muy aficionados por el baile y nuestra pasión era practicarlo en cuanto podíamos, llegó un buen día en que bailando nos conocimos.

**P - ¿Cómo llegaron a ser socios del Hogar?**

**R -** Al jubilarnos necesitábamos un lugar para relacionarnos y poder pasar las horas de ocio. Hablando un día con unos amigos nos aconsejaron este centro y sus actividades, es decir que fue como se suele decir por el boca a boca.

**P - De las actividades del Hogar ¿Cuál es la que más les gusta? ¿Participan en alguna?**

**R -** Nos habla Guillermo y refiere que les gusta todo y que no tienen preferencias, pero que sí que se decantan cada uno por una diferente. En cuanto a si participamos en alguna debemos

decir que sí, en dos: en el caso de Pilar lo hace en el juego de la *Petanca* y en el mío me domina y juego al *Guiñote*.

**P - ¿Cómo se sienten con las actividades que se realizan en el Hogar, cambiarían alguna?**

**R -** Bien. En principio la respuesta siempre sería igual, creemos que sí, que se podría mejorar algo, pero qué... No obstante el centro nos gusta porque la gente es agradable y todo lo que se hace en general resulta interesante. Sin embargo, como la actividad que más nos atrae es el baile, venimos a practicarlo todos los domingos.

**P - ¿Quieren añadir alguna cosa más?**

**R -** Agradecer a *VIVENCIAS* y al entrevistador que se hayan acordado de nosotros para la sección y aprovechar la ocasión para mandar un saludo muy cordial a toda la plantilla de personal que trabaja en el Hogar y a sus socios.

*Muchas gracias por sus palabras y por darnos a conocer unas pinceladas de sus vidas.*



Los socios: **PILAR VIVAS** y **GUILLERMO GIMENO**

\*\*\*\*\*

# Entretenimientos y Pasatiempos

## SUDOKUS

NIVEL FÁCIL

NIVEL MEDIO

			1			5		
8		4		3	2	1		
2				7		3		8
4		6			1			
	7			4	5		9	2
		8		9		6		
1				5		2	8	
9	5				7		3	
				2				

8				6		4	1	
2	3		7					
				5				7
						2		
	6	4				2	7	5
		1		9	5			
						9		8
4		8	1	7	9			2
3							4	

## Sopas de letras

### Verduras



A	E	O	E	N	A	J	O	D	O	D	C	C	I	F
U	T	S	I	O	C	O	I	L	A	E	A	N	N	P
A	E	T	A	E	N	D	A	C	O	E	L	M	C	U
T	R	G	U	I	S	A	N	T	E	E	A	I	A	E
L	S	V	P	C	L	B	S	R	U	E	B	O	E	R
G	N	E	B	U	O	E	R	O	I	I	A	U	A	R
I	P	E	I	R	C	L	R	Ó	U	R	C	C	L	O
S	P	R	A	N	L	H	I	M	C	A	I	N	S	E
O	C	E	B	O	L	L	I	N	O	O	N	R	C	U
D	A	P	I	O	B	R	B	R	A	M	L	O	E	U
A	B	I	S	I	C	I	E	C	I	B	E	I	A	D
L	E	C	H	U	G	A	A	N	A	V	O	I	O	O
C	C	O	L	I	F	L	O	R	B	R	I	C	E	R
E	A	X	B	S	E	E	O	I	C	O	D	A	I	Z
N	N	L	R	T	S	O	A	B	E	R	R	O	T	N

GUISANTE  
PUERRO  
CARDO

CALABACÍN  
PEPINO  
AJO

CHIRIVÍA  
BERRO  
LECHUGA

BRÓCOLI  
CEBOLLINO  
COLINABO

COLIFLOR  
APIO

La solución de estos pasatiempos saldrá en la Revista VIVENCIAS núm. 40

# HUMOR DE GOFI



## Pasatiempos anteriores resueltos

SUDOKU Medio

4	8	5	3	6	9	7	2	1
7	1	3	4	2	5	8	9	6
6	2	9	8	1	7	4	3	5
9	7	1	5	4	6	2	8	3
2	4	6	1	8	3	9	5	7
5	3	8	9	7	2	1	6	4
3	6	2	7	9	4	5	1	8
8	5	7	2	3	1	6	4	9
1	9	4	6	5	8	3	7	2

Medio

1	7	5	2	9	4	6	3	8
8	9	3	5	1	6	2	7	4
4	2	6	7	3	8	1	9	5
2	6	8	9	7	3	4	5	1
3	1	4	8	6	5	7	2	9
9	5	7	1	4	2	8	6	3
6	8	9	3	2	1	5	4	7
5	3	2	4	8	7	9	1	6
7	4	1	6	5	9	3	8	2

SOPA DE LETRAS DE BANDERAS DE PAÍSES

- |            |           |           |
|------------|-----------|-----------|
| ALEMANIA   | ARGENTINA | AUSTRALIA |
| CANADA     | CHILE     | CHINA     |
| ECUADOR    | ESPAÑA    | FRANCIA   |
| INGLATERRA | ITALIA    | JAPON     |
| PORTUGAL   | SUECIA    |           |

Soluciones a los pasatiempos de la Revista VIVENCIAS núm. 38

## TELÉFONOS DE SALUD Y URGENCIAS

<b>HOSPITAL GENERAL SAN JORGE</b>	
<b>HOSPITAL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS</b>	
<b>CLÍNICA SANTIAGO .....</b>	<b>974 220 600</b>
<b>EMERGENCIAS SANITARIAS DE ARAGÓN</b>	<b>061</b>
<b>CENTRO DE SALUD PIRINEOS (Inmaculada)</b>	<b>974 247 272</b>
<b>CENTRO DE SALUD SANTO GRIAL .....</b>	<b>974 244 122</b>
<b>CENTRO SALUD PERPETUO SOCORRO .....</b>	<b>974 225 450</b>
<b>CENTRO DE SALUD HUESCA RURAL .....</b>	<b>974 228 672</b>
<b>C.R.S. SANTO CRISTO DE LOS MILAGROS .</b>	<b>974 220 772</b>
<b>AMBULANCIAS SAN JORGE .....</b>	<b>902 110 112</b>
<b>CRUZ ROJA .....</b>	<b>974 221 186</b>
<b>TELÉFONO DEL MAYOR .....</b>	<b>900 252 626</b>

### CENTRALITAS:

974 247 000  
974 292 000

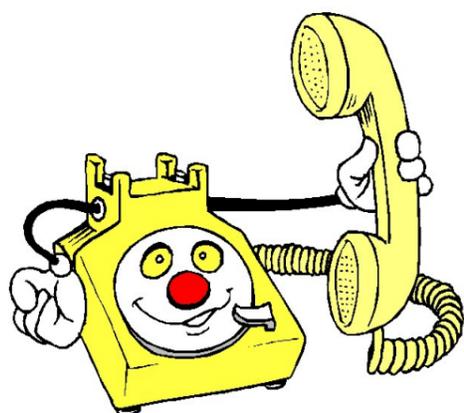


## TELEFONOS DE SEGURIDAD CIUDADANA

<b>EMERGENCIAS .....</b>	<b>112</b>
<b>POLICÍA LOCAL .....</b>	<b>092 — 974 223 000</b>
<b>POLICÍA NACIONAL .....</b>	<b>091</b>
<b>GUARDIA CIVIL URGENCIAS ...</b>	<b>062</b>
<b>PROTECCIÓN CIVIL .....</b>	<b>974 221 540</b>
<b>BOMBEROS .....</b>	<b>974 220 000</b>
<b>GUARDIA CIVIL CENTRALITA ...</b>	<b>974 210 342</b>

## TELÉFONOS DE VIAJES Y COMUNICACIÓN

<b>R.E.N.F.E. ....</b>	<b>902 320 320</b>
<b>ESTACIÓN DE AUTOBUSES .....</b>	<b>974 210 700</b>
<b>TAXIS .....</b>	<b>974 595 959</b>
<b>CORREOS Y TELÉGRAFOS .....</b>	<b>974 225 999</b>
<b>TELEGRAMAS POR TELÉFONO .....</b>	<b>902 197 197</b>
<b>HOGAR DE MAYORES IASS .....</b>	<b>974 226 212</b>



## TELÉFONOS DE BIENESTAR SOCIAL

<b>AYUNTAMIENTO Centralita ....</b>	<b>974 292 100</b>
<b>DIPUTACIÓN PROVINCIAL ....</b>	<b>974 294 100</b>
<b>OFICINA DEL CONSUMIDOR .</b>	<b>974 292 135</b>

**Socios del Hogar del IASS de Huesca realizando actividades e Inauguración Servicios Cafetería**



**Grupo de CUENTACUENTOS. Izquierda en la Biblioteca Pública de Huesca y a la derecha en el Colegio P. J. Rubio**



**Arriba GRUPO DE BAILE y CORO "VOCES DE LA ALEGRÍA" durante su actuación en al Residencia Sagrada Familia.**



**Manualidad para el BAILE DE VERANO**



**Grupo del Hogar de BAILE EN LÍNEA actuando en Casa Aisa**

**Socios del Hogar del IASS de Huesca en diferentes actividades en este nuevo curso**



**Grupo de VOLUNTARIOS DE INFORMÁTICA y CAIXA; a la derecha TÉCNICAS SOCIOCULTURALES de BURDEOS**



**Arriba algunas instantáneas de la jornada celebrada de JUEGOS EN LA CALLE**



**El personal y los socios del Hogar preparados y ataviados ya para la fiesta del próximo BAILE DEL VERANO**



**Inauguración servicios CAFETERÍA con visita de D<sup>a</sup> Carmen M<sup>a</sup> Susín Gabarre, Consejera de Bienestar Social y Familia.**

